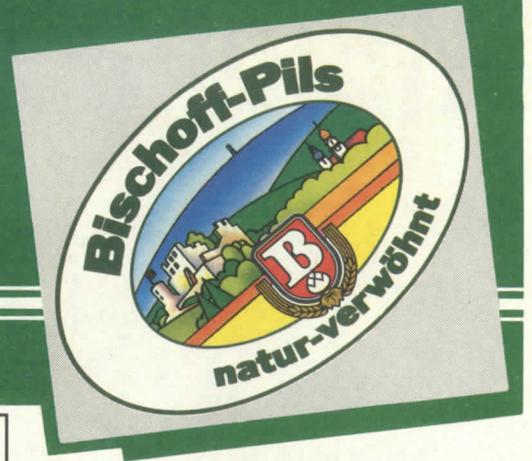


# Der Residenzbote

Donnersberg-Anzeiger



Nr. 520

Herausgegeben im Auftrage des  
Verkehrsvereins eV Kirchheimbolanden

Nächste Ausgabe: 3. 2.'94  
Anzeigenschluß: 26. 1.'94

Dezember 1993



**1000**  
Geschenkideen  
für Weihnachten



**Christ  
Kindl  
markt**

in  
Kirchheimbolanden  
vom  
3. bis 5. Dezember

Achtung: Am Freitag, den 3.12.'93 startet der Verkauf von Konrad Lucae's neuem Buch (siehe Seite 16).

# Weihnachten 1993

Gewinnen Sie mit Ihrem Einkauf in Kirchheimbolanden



## Gewinnen Sie Ihren Warengutschein

Auslosung vom 24. Nov. bis zum 23. Dez.

täglich ein Warengutschein  
im Wert von DM 200.-

Hauptziehung am 30. Dez. 1993, 17.00 Uhr  
auf dem Römerplatz:

1 x DM 1000.- 2x DM 500.-  
50 x DM 50.- 50 x DM 25.-

Alle Gewinner erhalten Ihren Einkaufsgutschein per Post.  
Die Tagesgewinner werden in der Tageszeitung  
„Die Rheinpfalz“ bekanntgegeben.

**Weihnachten 1993**  
»Glückslos«  
Vom 24. Nov. bis 23. Dez.  
täglich ein Warengutschein  
im Wert von DM 200,00  
zu gewinnen.  
Schlußziehung am 30. Dez.  
auf dem Römerplatz.

Name, Vorname \_\_\_\_\_  
Straße, Hausnr. \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Abzugeben in einem der gekennzeichneten  
Verkehrsverein Kirchheim  
WERBEGEMEINS

Folgende Firmen beteiligen sich  
an der

### Glückslos-Aktion 1993:

- Sporthaus **Best**
- Baubedarf, Baumarkt,  
Elektrofachhandel  
**Beki**
- Modehaus **Binoth**
- Obst u. Gemüsegarten  
**Brendel**
- Lederwaren **Butz**
- Danuta** Modehaus
- Bücher-Spielwaren  
**Enders**
- Cafe, Konditorei  
**Enkler**
- Drogerie-Foto-Kosmetik  
**Erlebach**
- Gaby's** Wäscheladen
- Gitte's Stoff-**  
**u. Handarbeitslader**
- Schuhhaus **Göbel**
- Eisenwaren  
**Hausmann**
- Möbelhaus **Jäger**
- Sanitätshaus-Mode  
**Kaiser**
- Radhaus **Kaschig**
- Kinderladen**  
W. Rittweger
- Schuhhaus **Kircher**
- Herrenmode **Kircher**
- Junge Mode  
**Klamottenkiste**
- Modehaus  
**Lady M**
- Modehaus  
**Marita Moden**
- Computer & Kommunikation  
**Media-Connection**
- Papierwaren  
**Pappschachtel**
- Uhren-Schmuck **Rappl**
- Jeansware **Ritual**
- Fachhandelstudio  
**RS-Küchen und Wohnen**
- Buchhandlung **Sattler**
- Elektro  
**Scharfenberger**
- Uhren Schmuck **Schmidt**
- Schuhecke Servas**
- PS-Fachgeschäfte  
**Spangenberg**
- Sporthaus  
**Spangenberg**
- Farben, Heimtextilien,  
Bastelartikel  
**Stricker**
- Haushaltswaren **Zepp**

Verkehrsverein und Werbegemeinschaft Kirchheimbolanden e.V.

# Unseren Bürgerinnen und Bürgern Dank und gute Wünsche für 1994.

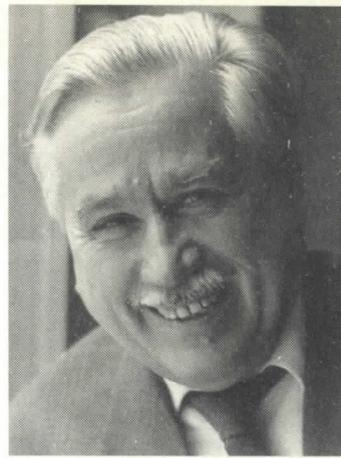
Krisen, Katastrophen, Bürgerkriege, politische und kriminelle Gewaltakte, Sparhaushalte, Steuererhöhungen und steigende Arbeitslosenzahlen prägen das ablaufende Jahr 1993. Sicherlich wird uns auch das neue Jahr mit diesen ernstesten Problemen und Themen noch beschäftigen.

Wünschen wir uns für 1994 in erster Linie Frieden und die Kraft, immer für ihn einzutreten, eine allgemeine Belebung der Wirtschaft und auch für unseren Raum sinkende Arbeitslosenzahlen und eine Aufwärtsentwicklung der Konjunktur.

Unser „Kerchem“, das 1993 mit vielen gelungenen Veranstaltungen seinen 625. Geburtstag als Stadt feierte, und zugleich das 175jährige Jubiläum als Kreisstadt begehen

konnte, hat trotz der von ihr in letzter Zeit geforderten wirtschaftlichen Opfer ihren Stellenrang als Kreisstadt behauptet und weiter gefestigt. Wichtig ist, daß wir, wie Staatssekretär Klaus Rüter in seinem Grußwort anlässlich des Festaktes zum Stadtjubiläum ausführte, als Kreisstadt unsere Rolle im Konzert der Kreisgemeinden spielen und dabei selbstbewußt die Kreisstadtfunktion definieren und nie den Blick für die Notwendigkeit des Miteinanders im Kreis verlieren.

Die Verantwortlichen werden den Weg der kleinen Schritte mit Maß konsequent und zielstrebig fortsetzen. Nicht Machtlosigkeit der gewählten Gremien wird Ausfluß ihrer Arbeit sein, sondern verantwortungsbewußtes Handeln. Unser



Planen muß zukünftig und in erster Linie unsere Struktur sichern und den Menschen in unserer Stadt und unserem Umland dienen.

Wir wollen, wie mein Kollege, Bürgermeister Hans Graumann, in seiner Rede zum Jubiläum ausführte, auch weiterhin die edelste Perle unter den 16 Orten der Verwaltungs-„Kette“ Verbandsgemeinde sein.

Zum Abschluß unseres Jubiläumsjahres gilt auch an dieser Stelle mein Dank allen Bürgerinnen und Bürgern, die durch ihren Fleiß die Entwicklung unserer Stadt und unser Zusammenleben in den letzten Jahrzehnten positiv und zukunftsfruchtig mitgestaltet haben. Unseren Schulen, Kirchen, Vereinen und Verbänden, die wieder bewiesen haben, daß man durch Gemeinsamkeit vieles erreichen kann, gilt ebenfalls Dank und vollste Anerkennung für ihre Arbeit.

Ein neues Jahr mit neuen großen Aufgaben liegt vor uns, hoffen wir, daß wir wieder zum Nutzen unserer Heimat und seiner Menschen wirken können.

Ihnen und Ihren Angehörigen frohe Festtage und ein gesundes und friedvolles 1994.

Ihr  
Dr. Sießl  
(Stadtbürgermeister)



Restaurant

„Drei Kronen“



24. 12. geschlossen · 25. 12. ab 18.00 Uhr  
26. 12. Mittags und abends geöffnet

Schloßstraße 1 · 67292 Kirchheimbolanden · Telefon 0 63 52 / 38 41

Wir servieren Ihnen in einem 1717 erbauten Fachwerkhaus und im südlichen Wehrturm der Stadtmauer:

leckere Kleinigkeiten · frische Salate von unserem reichhaltigen Salatbuffet  
saftige Steaks vom Grill · Fisch und andere Spezialitäten nach Marktangebot  
Ein Grund zu feiern? Bei uns in Nebenzimmern von 10 – 30 Personen  
oder im ganzen Lokal ca. 50. Personen

**Christkindmarkt – Straßenverkauf:**

gebackene Apfelringe und Rotweinpunsch  
Bis 13. Dez. Bilder-Ausstellung von Thomas Nielsen

Täglich  
geöffnet  
ab 18.00 Uhr

SONNTAGS AUCH MITTAGS

Dienstag Ruhetag!

während des Christkindmarktes

**BISCHOFF WEIHNACHTSBOCK BIER  
ALTBIERBOWLE GLÜHWEIN**

Feiern Sie mit am 24. Dezember „Weihnacht in der Turmschänke“  
Am 25. u. 26. Dezember ab 10.00 Uhr geöffnet

Silvesterparty in  
der Turmschänke  
mit vielen  
Überraschungen

Ihr  
Treffpunkt

Neujahr  
ab 18.00 Uhr  
geöffnet

**TURMSCHÄNKE**

tägl. ab 10.00 Uhr  
geöffnet  
Inh. Zenka Majcan

Schloßstraße 1

Tel. 0 63 52/3819  
Kirchheimbolanden

Gepflegte Gastlichkeit

**Bischoff  
Premium Pilsener**

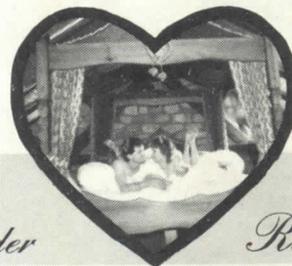
natur-verböhnt vom  
Donnersberg



HOTEL  
**BRAUN**

Die Adresse für Urlaub und Tagungen in der Nordpfalz  
**Tagungsräume · Restaurant · Kegelhahn  
Sauna · Frühstücksbuffet**

Alle Zimmer mit:  
Dusche, WC,  
Selbstwahl-Telefon,  
Radio und  
Farbfernseher



Hochzeit  
in der

„Kleinen  
Residenz“

Inhaber:  
Hannelore Braun  
Umlandstraße 1  
67292 K'bolanden  
Telefon  
0 63 52/23 43-44-45  
Telefax 0 63 52/62 28

Während des Christkindmarkts tägl. ab 15 Uhr geöffnet.

Allen Freunden, Gästen und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
alles Gute zum Neuen Jahr

wünscht Familie  
Manfred Lettau



GASTSTÄTTE  
„Zum weißen Hof“

67292 Kirchheimbolanden · Schloßstraße 31



# Goldene Überraschungen

**5013 DM 385,-**  
Gold 333/-  
Zuchtperle,  
Diam. 0,040 ct.

**5014 DM 680,-**  
Gold 333/-  
Zuchtperle,  
Diam. 0,060 ct.

**5015 DM 245,-**  
Gold 333/-  
Zuchtperle,  
Diam. 0,020 ct.

**5016 DM 390,-**  
Gold 585/-  
Brill. 0,030 ct.

**5017 DM 395,-**  
Gold 585/-  
Brill. 0,040 ct.,  
ohne Kette

**5018 DM 370,-**  
Gold 585/-  
Brill. 0,022 ct.

**5019 DM 380,-**  
Gold 333/-  
Zuchtperle,  
Diam. 0,030 ct.

**5020 DM 205,-**  
Gold 333/-  
Zirkonia

**5021 DM 295,-**  
Gold 333/-  
Zirkonia

**Gold 585/-**

**Gold 333/-**

*„... Gold ist meine Lieblingsfarbe!“*

*finden Sie in großer Auswahl bei*

UHREN

**RAPPL**

Schloßstr. 18 • 06352/6000

67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Was ist der Mensch? Ein Staubkorn im Kosmos, so lernte ich es in meiner Jugend!

„Ach wie flüchtig, ach wie nichtig ist der Menschen Leben.“

Wie ein Nebel bald entstehet und auch wieder bald vergehet, so ist unser Leben, sehet!“

Dichtung des 17. Jahrhunderts? Gewiß! Wirklichkeit auch heute? Aber ja!

Von wem pünktlich zu Weihnachten und zur Jahreswende ein Grußwort für die Menschen seines Verantwortungsbereiches erwartet wird, der empfindet zunehmend mehr die Schnellläufigkeit der Zeit. Lese ich nach, was ich zum Ende der Jahre 1989, 1990, 1991 und 1992 geschrieben habe, so brauche ich davon eigentlich nichts zu wiederholen; es waren

- Betrachtungen zum Mauerfall (1989)
- Überlegungen zur historischen Chance, an der Lösung gewaltiger Wirtschafts-, Währungs- und Sozialprobleme mitzuwirken (1990)
- Gedanken, zu einer friedensfähigen neuen Einheit im zusammenwachsenden Europa beizutragen (1991) und
- die Ermahnung, angesichts aufkommender Gewalt die Würde aller Menschen, nicht nur die eigene, durch das Grundgesetz geschützt zu wissen und sich entsprechend zu verhalten (1992).

Das alles gilt auch nach den zuletzt wieder viel zu schnell verstrichenen zwölf Monaten unverändert weiter.

Kommunalpolitisch standen 1993 aber drei Themen im Vordergrund des öffentlichen Interesses:

## 1) Der Erhalt beider Kreiskrankenhäuser

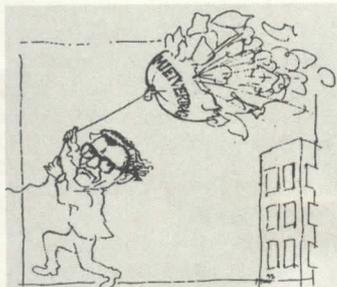
durch Bildung von Schwerpunkt-Abteilungen in Kirchheimbolanden und in Rockenhausen. Nach richtungsweisenden Beschlüssen des Kreistages, in enger Zusammenarbeit mit dem Land gefaßt, darf die medizinische Grundversorgung der Bevölkerung in Wohnortnähe auch dauerhaft als gesichert angesehen werden.

## 2) Die Erneuerung des beliebten Freibades Thielwoog.

Sie läuft auf Hochtouren. Jahrelanges Planen und sorgfältige Finanzierungsüberlegungen in einer Zeit sehr eng gewordener Möglichkeiten zahlen sich aus. Das Vorhaben findet eine breite Akzeptanz. Zur Saison 1994 soll die Wiedereröffnung sein.

## 3) Die neue Zukunft der von den Amerikanern aufgegebenen Siedlung Weierhof.

Hierfür hatten wir – wie alle anderen Städte und Gemeinden Deutschlands in vergleichbaren Situationen – kein Drehbuch. Wir sahen sehr früh (ab Februar 1992) das Problem auf uns zukommen und arbeiteten nahezu pausenlos an Lösungsvorschlägen. Es ist unmöglich, hierzu in diesem Rahmen eine umfassende Schilderung zu geben. Jeder sollte



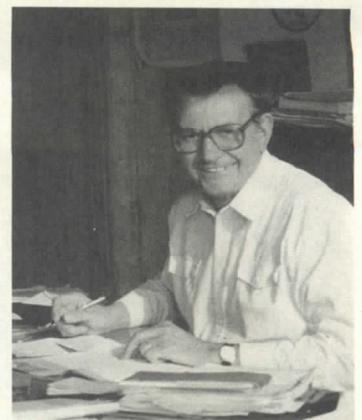
Einmal schon geplatzt: Der Mietvertrag für den Weierhof. Dennoch hält VG-Chef Graumann den Faden fest in der Hand. (Karikatur: Hoormann)

aber wissen, daß weder die Verbandsgemeinde noch die Gemeinde Bolanden Eigentumsrechte hatten. Die Kernfragen waren von Anfang an: Wie kommt das Vermögen in Gestalt von 100 Wohnungen und zahlreichen anderen Gebäuden auf einer Fläche von 40.000 qm vom Bund an die Gemeinde Bolanden, und wie kann städtebauliches Planungsrecht eingesetzt werden, um zu einer sozialverträglichen Entwicklung eines neuen Ortsteiles zu gelangen?

Am 23. 9. 1993 war es endlich soweit, daß der Bund nach ursprünglichen Wertvorstellungen von 15 Mio. DM das Areal für 8,5 Mio. DM veräußerte. Noch bevor dieses Grußwort veröffentlicht ist, wird die Gemeinde die Liegenschaft nach vorherigem Abschluß eines städtebaulichen Vertrages weiterveräußert und sich damit Einflußrechte gesichert haben, die ihr ohne den Zwischenerwerb nicht zugestanden hätten. Die über eine Wohnungsbau-Gesellschaft verbündeten beiden Kreissparkassen werden eine für sie völlig neue Aufgabe mit sicherlich viel Schwung übernehmen und gemeinsam mit Orts- und Verbandsgemeinde für die neue Zukunft der alten Siedlung in Gestalt des **Wohnparks Weierhof** sorgen.



Die Last im Ziel: Hans Graumann. (Karikatur: Hoormann)



Selbstverständlich wurden unsere 16 Gemeinden wieder mit großer Einsatzfreude betreut. Aufstrebend sind sie alle, was allein schon die Bevölkerungszunahme von 16.666 (1985) auf 18.464 (1993) zeigt. – Besonders bemerkenswert ist, daß als letzte nun die Gemeinde Jakobsweiler eine Abwasserbeseitigungsanlage erhalten wird.

Im Juni 1994 haben die Wähler das Wort. Sie werden dann über die Zusammensetzung der Räte für die nächsten fünf Jahre entscheiden. Neu ist, daß es erstmals zur Direktwahl der 16 ehrenamtlichen Bürgermeister durch die Bevölkerung kommt. Gerne rufe ich schon jetzt zu einer hohen Wahlbeteiligung auf!

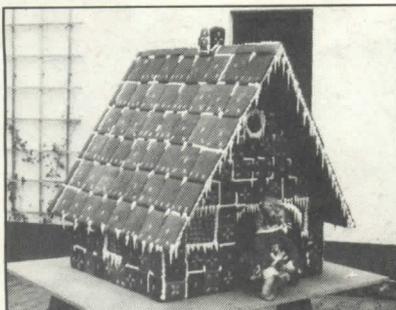
Mein herzlicher Dank gilt allen Mandatsträgern, die unter großem Zeitaufwand die Arbeit meiner Verwaltung begleitet und mitgetragen haben. Ebenso herzlich danke ich meinen tüchtigen Helferinnen und Helfern im Innen- und Außendienst.

Gesundheit, Glück und Frieden Ihnen allen und das Beste für unsere Gemeinden auch künftig!

Ihr  
Hans Graumann (Bürgermeister)

## Qualität und Aussicht sind unsere Stärke!

Wir sind auch dieses Jahr wieder mit einem Stand auf dem Christkindlmarkt. Mit Gebäck, Stollen, Birnenbrot, Früchtebrot und Knusperhäuschen wollen wir Sie weihnachtlich einstimmen.



67292 Kirchheimbolanden  
Am Ziegelwoog 11  
Telefon (0 63 52) 16 17

Wir haben am  
24. und 25. Dezember  
geschlossen.  
Am 2. Weihnachtsfeiertag  
haben wir geöffnet.

## „Mittag - sowie Abendtisch: Nagel's Pizza - ofenfrisch“



Außerdem empfehlen wir unsere reichhaltige Speisekarte

Zum Weihnachtsfest  
Besinnliche Stunden



Zum Jahresende  
Danke für Vertrauen und Treue



Zum Neuen Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg

wünschen  
Fam. W. Nagel

Rustikal eingerichtetes Restaurant, 2 Nebenräume, jew. für 40 Personen,  
für festliche Anlässe, Versammlungen, Vereine. Hotelzimmer mit Dusche/WC

# NAGEL

HOTEL · RESTAURANT

Bahnhofstr. 6 · 67292 Kirchheimbolanden · Tel. 063 52/88 88



### Ausflug in den Winterwald



Wenn das Wetter mitspielt und unseren Breiten ausreichend Schnee beschert, bieten sich im Donnersbergkreis verschiedene Wintersportmöglichkeiten.

#### Ski-alpin

Beim Hintersteinerhof (nahe Rockenhausen) befindet sich in 430 m Höhe ein Schlepplift. Vom Spelzen Kopf aus bietet sich dem Skifreund eine 720 m lange Abfahrtstrecke.

#### Ski-Langlauf

Der Hintersteiner Kopf ist auch Treffpunkt für Sportler, die den Ski-Langlauf bevorzugen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene gibt es eine Skiwanderstrecke mit Testparcours.

#### Rodeln

Nicht weit vom Skilift befindet sich eine 120 m lange Rodelstrecke.

Auskünfte über Schneebedingungen und Liftbetrieb erteilt: DTV Donnersberg Touristik  
Telefon (0 63 52) 17 12

#### Ski-Langlauf

Das Gasthaus „Waldhaus Donnersberg“ und die „Keltenhütte“ des Pfälzerwald-Vereins sind Start und Zielpunkt für die 5- und 10 km-Loipe auf dem Donnersberg. An Wochenenden und Neuschneetagen werden die Loipen gespurt.

Auskünfte über Schneebedingungen erteilt:

Waldhaus Donnersberg  
Telefon (0 63 57) 2 54 und  
DTV Donnersberg Touristik  
Telefon (0 63 52) 17 12

#### Ski-Langlauf / Eishockey / Rodeln

Beim Pfrimmerhof stehen Ski-Langläufern drei gespurte Loipen mit einer Gesamtlänge von etwa 15 km zur Verfügung. Die Möglichkeit, Eishockeysport zu betreiben, bietet sich auf einem 5000 qm großen Teich innerhalb des Campingplatzes Pfrimmtal. Kinder finden in der Umgebung ein ideales Rodelgelände.

Auskünfte über Wintersportmöglichkeiten bei:  
Fam. Walter Hetsch  
Campingplatz Pfrimmtal  
Telefon (0 63 57) 3 64 und  
54 45

### Wir laden Sie zu unseren Veranstaltungen 1994 ein:

- 1. - 4. April 1994  
Ramsen, Ostereierschießen
  - 17. April 1994  
Südwestfunk-Wandertag  
in Rockenhausen
  - 23. - 24. April 1994  
Ein Landkreis präsentiert sich -  
Kreisheimattag in Einselfthum
  - 30. April - 1. Mai 1994  
Rockenhausen Maimarkt  
mit Leistungsschau
  - 1. Mai 1994  
Obermoschel, Burgfest
  - 12. Mai 1994  
„Treffpunkt Alsenzthal“  
Autofreies Familien-Erlebnis  
zwischen Rockenhausen und Alsenz
  - 23. Mai 1994  
Imbsbach, Bergmannsfest um  
die Weiße Grube im Langenthal
  - 28. - 29. Mai 1994  
Donnersberger Bauernmarkt  
in Breunigweiler
  - 3. - 5. Juni 1994  
K'bolanden - Kerchener Bierwoche
  - 25. - 26. Juni 1994  
Rockenhausen - Altstadtfest  
Winnweiler, Johannismarkt  
mit Straßenmusikantenwettbewerb
  - 3. - 4. Juli 1994  
Alsenz, Brunnen- und Weinfest
  - 15. - 17. Juli 1994  
Einselfthum, Weinkerwe
  - 13. - 15. August 1994  
Kirchheimbolanden - Residenzfest
  - 20. - 21. August 1994  
Göllheim - Dorffest
  - Rockenhausen - Schloßparkfest
  - 2. - 4. September 1994  
Obermoschel - Weinfest
  - 3. - 5. September 1994  
Sandhasenkerwe in Eisenberg
  - 10. - 12. September 1994  
R'hausen - Nordpfälzer Herbstfest
  - 17. - 18. September 1994  
Imbsbach - 10. Donnersberger  
Mineralien- und Fossilienbörse
  - 15. - 16. Oktober 1994  
Rockenhausen - Federweißenfest
- Weitere Veranstaltungen finden Sie in unseren monatlichen Veranstaltungskalendern.

### Ganz oben auch der Service der DTV Geschäftsstelle:

**DB** Fahrausweise,  
In- und Ausland, Umwelt-, Monats,  
und Wochenkarten für Bus und  
Bahn.

**ADAC** Vertretung  
(Jahresgabe, Schutzbriefe,  
Krankenversicherung,  
Autobahn-Vignette u.a.)

Kompletter Versicherungsschutz;  
auch für Individualreisen (z.B. Reise-  
rücktrittskosten-, Kranken-, Gepäck-  
versicherung, usw.)

Organisation von Betriebs- und Ver-  
einsausflügen, sowie Feiern aller Art  
Zusammenarbeit mit allen deut-  
schen Verkehrsämtern.

Informationen und Anmeldung:

**DTV** Donnersberg  
Touristik-Verband

Tourist-Information,  
**DB** Agentur **ADAC** Vertretung  
Umlandstraße 2 Tel. 0 63 52/17 12  
67292 Kirchheimbolanden

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
★ Ein frohes ★  
★ Weihnachtsfest ★  
★ und viel Glück ★  
★ im Neuen Jahr ★  
★ wünscht allen ★  
★ Mitgliedern, ★  
★ Kunden und ★  
★ Freunden Ihr ★  
★ **DTV** ★  
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

# Was ist los?

KVHS = Kreisvolkshochschule, 0 63 52/40 11 08  
 KMS = Kreismusikschule, 0 63 52/40 12 00  
 VBW = Volksbildungswerk Albisheim,  
 0 63 55/14 10  
 Bolanden, 0 63 52/53 88  
 Dannenfels, 0 63 57/3 76  
 Göllheim, 0 63 51/31 81  
 Marnheim, 0 63 52/23 54  
 Zellertal, 0 63 55/8 00  
 LEB = Ländl. Erwachsenenbildung,  
 0 63 52/85 45  
 PWV = Pfälzerwald-Verein  
 Kulturamt der Stadt K'lautern: 06 31/8 52 24 94  
 Unterhaus Mainz: 0 61 31/23 21 20  
 Pfalzbad Ludwigshafen: 06 21/5 04 25 40

**Dörnbach, Kirche:** Konzert des  
 Gesangvereins Dörnbach

**Pfalzbau Lu.:** 19.00 Uhr, „Gospel  
 Messengers“ Gospelkonzert

**4., 11., 18., 19.,  
 23., 26., 27., 28. 12.**

**Kammgarn Kl.:** 15.00 Uhr, „Das  
 Dschungelbuch“, Stück für Kinder

**Sa. 4., 11., 18., 31. 12.**

**Pfalztheater Kl.:** 19.30 Uhr,  
 „Der Graf von Luxemburg“ Operette  
 v. F. Lehár

**So. 5. 12.**

**Kreishaus Kibo:** 11.15 Uhr, „Junge  
 Künstler stellen sich vor“ Stefan Meh-  
 ling – Klavier, Olaf Scholz – Klarinette,  
 spielen Werke von Brahms, Poulenc  
 und Baur

**Göllheimer Vorweihnacht** mit  
 Rahmenprogramm

**Kerzenheim:** Adventsbasar

**Ruppertsecken, Bürgerhaus:**  
 Nikolausfeier

**Gerbach Appeltalhalle:** Altenfeier

**Imsweiler, Gemeinschaftshalle:**  
 Seniorennachmittag

**So. 5., Mi. 8., Di. 14. 12.**

**Pfalztheater Kl.:** 19.30 Uhr,  
 „Der Tod und das Mädchen“  
 Stück von A. Dorfman

**Mo. 6. 12.**

**St. Alban, Bürgertreff:**  
 Nikolausfest

**Di. 7. 12.**

**Kibo, Messeplatz**  
 ADAC Licht-Prüfdienst

**Fr. 10. 12.**

**Kirchheimbolanden Innenstadt:**  
 19.00 Uhr, Freilichtaufführung der  
 Weihnachtsgeschichte mit Laiendar-  
 stellern

**Pfalztheater Kl.:** 19.30 Uhr,  
 „Schlafes Bruder“ Ballett

**Do. 2. 12.**

**Fruchthalle Kl.:** 20.00 Uhr,  
 Kammerkonzert  
 – Trio Ponti-Zimansky-Polasek mit  
 Werken von Tschaiowsky und  
 Rachmaninoff

**Mainz, Staatstheater:**  
 „Der Lebkuchenmann“ musik. Kinder-  
 stück von D. Wood

**Fr. 3. – So. 5. 12.**



**Kirchheimbolanden:**  
 Christkindlmarkt

**Fr. 3., 12., 17., 25. 12.**

**Pfalztheater Kl.:** 19.30 Uhr, „Tosca“  
 Musikdrama von G. Puccini

**Sa. 4. 12.**

**Thomas-Morus-Haus Eisenberg:**  
 19.00 Uhr, Konzert des  
 Akkordeonorchesters der KMS und  
 des Akkordeon-Jugendorchesters  
 Wiesbaden

**Rüssingen:**  
 Nikolausmarkt

**Ramsen:** Weihnachtsmarkt, Fahrten  
 mit der Stumpfwaldbahn

## Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr RESTAURANT · PIZZERIA **TAORMINA**



Inh. S. Giorgio

**allen Freunden und Gästen**

Wir haben am 24. u. 25. Dez. geschlossen

**67292 Kirchheimbolanden** Marnheimer  
 Telefon (0 63 52) 88 54 Straße 74

Öffnungszeiten: 11-14 Uhr und 18-24 Uhr · Montag Ruhetag

## Fred Reinsch

**Heizung - Lüftung  
 Öl- und Gasfeuerung  
 Neuanlagen  
 Kundendienst**

**Gasstraße 8 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN**

**Telefon 0 63 52/37 42 · Telefax 0 63 52/41 58**

**Fliesen kauft man beim Fachmann**  
 gute Beratung  
 günstige Preise · fachgerechte Verlegung

**FLIESEN  
 STEINGASS<sup>Gm  
 bH</sup>**

**Bolander Str. 1 · 67297 MARNHEIM · Tel. 0 63 52/34 45**

unsere Fliesenausstellung ist ständig geöffnet. Mo.-Fr. 9.00-12.00 u. 14.30-17.30, Sa. 9.00-12.00 Uhr

**Optik-Ecker**

staatl. geprüfter Augenoptiker-Meister

**Sonnenbrillen**  
 Top Qualität  
 ab DM 50,-

Vorstadt 28 · Tel. 0 63 52/17 16 · 67292 Kirchheimbolanden

## Lebenskünstler

Inhaberin: Tatjana Junge

**Am Römerplatz  
 67292 Kirchheimbolanden  
 Telefon (0 63 52) 64 89**

Jeden Samstag  
 Top-Fußballspiel  
 der Woche!  
 Premiere-Anschluss



Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 16.00 Uhr  
 Samstag ab 11.00 Uhr · Sonntag ab 10.00 Uhr

**am Römerplatz**

Im Ausschank:



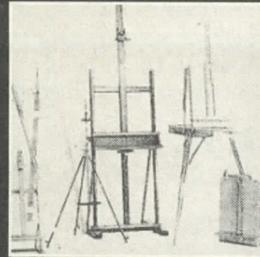
**Diebels Alt**

# Schenken, weil schenken Freude macht!

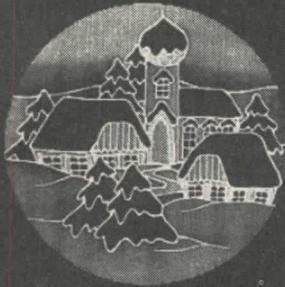


Bastelsätze · Masken  
Tricotstoffe · Perücken  
Kleider · Schuhe  
Füllmaterial

Sortiment

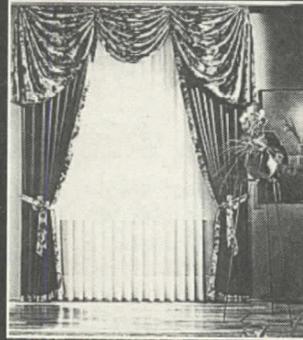


Tisch- und  
Standstaffeleien  
Ölmalkästen  
Aquarellkästen  
Malblöcke  
Pinsel  
Fachliteratur



Serti Beginner-Set  
Silk Sortiment Kästen  
Seidenmalrahmen  
Seidentücher  
-Krawatten  
-T-Shirt  
-Blusen

**NEU**



Romantische  
Dekorationen  
Meß-, Näh- u.  
Dekoservice  
Günstige  
Fertigstores,  
*beachten Sie  
bitte unsere  
Dekorationen*

## malerbetrieb stricker



farbenfachhandel · tapeten · gardinen · bodenbeläge · bastelbedarf  
inh. dieter stricker · 67292 kirchheimbolanden · telefon (0 63 52) 8777 · fax 2506

*Schauen Sie sich  
unsere Ausstellung an*   
*Langstr. 7 und Uhlandstr. 3*



### Elektro Scharfenberger

67292 Kirchheimbolanden

Langstraße 7, Telefon 063 52 / 2123

**Ev. Gem. Haus Eisenberg:**  
20.30 Uhr, „Die Nestbeschmutzer“,  
... aus Liebe zur Heimat“ – Kabarett  
mit Gerd Weismann und Frank Sauer.  
(neuer landweg)



**Sa. 11. 12.**

**Realschule – Filmsaal Rockenhausen:** 16.00 Uhr, *Konzert mit fortgeschrittenen Schülern der KMS (Bläser)*

**Kibo, Hallenbad:** 20.00 Uhr, *Beach Party mit den Toplight's*

**Worms, Festhaus:** 20.00 Uhr,  
*Konzert des Seemannschors der Marineversorgungsschule Sylt*

**Gerbach, Appeltalhalle:**  
20.00 Uhr, *Tanzveranstaltung*

**Marienthal, Bürgerhaus:**  
*Weihnachtsfeier*

**Seelen, Bürgerhaus:**  
*Weihnachtsfeier*

**Rockenhausen, Donnersberghalle:** *Bläser der KMS zeigen ihr Können*

**So. 12. 12.**

**Paulskirche:** „Die Krönungsmesse“  
von Mozart unter Mitwirkung des  
Kammerorchesters des Landkreises  
Kaiserslautern

**So. 12. – Fr. 17. 12.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.00 Uhr, „König  
Lear“, Schauspiel v. Shakespeare mit  
Will Quadflieg

**Di. 14. 12.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.00 Uhr,  
„Gospel Messengers“ Gospelkonzert

**Eisenberg, Ev. Gemeindehaus:**  
20.00 Uhr, *Konzert mit dem Landes-  
sinfonieorchester Thüringen*

**Worms, Festhaus:** 20.00 Uhr, „Der  
Golem“ Althano Theater München

**Mi. 15. 12.**

**Kibo, Bonhöferhaus:** 15.00 Uhr,  
*Landfrauen Adventsfeier*

**Do. 16. 12.**

**Eisenberg, Ev. Gemeindehaus:**  
15.00 Uhr, „Die kleine Hexe“, Märchen

**Harxheim VBW:** 20.00 Uhr, „Weih-  
nachten im Spiegel der Literatur“  
Vortrag von Pfarrer R. Unger

**Fr. 17. 12.**

**St. Alban, Bürgertreff:**  
*Weihnachtsfeier*

**Sa. 18. 12.**

**Kibo Berufsschule-Kammermu-  
siksaal:** 18.00 Uhr, *Konzert mit  
fortgeschrittenen Schülern der KMS  
(Klavier)*

**Orbis, Turnhalle:** 14.30 Uhr  
*Rumpelstilzchen*, Märchen,  
Bad Kreuznacher Marionettentheater,  
Veranstalter: Tip-Gemeinschaft FCK,  
Geschenke für die Kinder,  
Eintritt: DM 6,-

**Orbis, Turnhalle:** *Weihnachtsfeier*

**Eisenberg, Intercity:** 21.00 Uhr,  
„Bacon Lettuce Tomato“ Groovy-Hijack  
von Stephan Bartmes, Sarah Gold-  
blum, Eva Maren, Manuel Mandrysch  
und Erwin Ditzner.  
(neuer landweg)



**So. 19. 12.**

**Kreishaus, Kibo:** 11.15 Uhr,  
27. Meisterkonzert – „Kammerkonzert“  
mit Wolfgang Bauer – Klavier, Wolf-  
gang Schäfer – Violine

**Pfalzbau, Lu.:** 14.00 und 17.00 Uhr,  
„Pünktchen und Anton“ Kinderstück  
nach Kästner, Vorpommersche Bühne  
Anklam

**So. 19., Mi. 22. 12.**

**Pfalztheater Kl.:** 19.30 Uhr,  
„Feuerwerk“ Musik.  
Komödie v. P. Burkhard

**Mo. 20. 12.**

**Pfalzbau Lu.:** 14.00 und 17.00 Uhr,  
„Die Prinzessin auf der Erbse“ Kinder-  
stück nach Andersen – Badische Kam-  
merschauspiele

**Schönborn, Gemeinschaftshalle:**  
*Weihnachtsfeier*

**Di. 21. 12.**

**Pfalzbau Lu.:** 14.00 und 17.30 Uhr,  
„Petja und der Wolf“ Musikal. Märchen  
von Sergej Prokofieff – Bay. Kammer-  
oper, Veithöchheim

**Mi. 22. 12.**

**Pfalzbau Lu.:** 17.00 Uhr, „Der kleine  
Prinz“ Tanztheater für Kinder,  
Tanztheater Regenbogen

**Kammgarn Kl.:** 20.00 Uhr,  
„Wir warten mal wieder auf's Christ-  
kind“ mit Stefan Flesh & Markus  
Ziegler & der Knecht Rupprecht-Band

# Weihnachtsangebote

zu festlich günstigen Preisen!

**Teppich Brücke „Kairo“** ..... Größe 50 x 90 DM **17,25**  
aus strapazierfähigem Teppichgarn Größe 60 x 115 DM **29,00**  
orientgemustert in klassischen Motiven Größe 80 x 150 DM **49,00**  
Größe 160 x 230 DM **150,00**

**Teppich Brücke „Sakara“** ... Größe 66,5 x 138 DM **73,00**  
Berberart Größe 80 x 150 DM **92,00**  
von Meisterhand in Ägypten hergestellt Größe 133 x 200 DM **247,00**

**Kinder Spielstraßen Teppich**  
ideal für jedes Kinderzimmer ..... Größe 140 x 200 DM **79,00**

**Bettumrandungen 3tlg.** ..... Größe 67/140/340 DM **129,00**  
Woll-Berber

## Badezimmer Garnituren – Kleine Wolke

• Bei uns finden Sie eine Riesenauswahl  
an Garnituren und Einzelteile. •

**Petra**  
**RAUMDECOR MENCK**

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN · Marnheimer Str. 68A · Tel. 063 52/3591

UNSER FACHPERSONAL BERÄT SIE BEI ALLEN STREICHPROBLEMEN!

**Frohes  
Fest  
und  
gute Fahrt  
ins Neue Jahr**

**STINNES**  
**REIFENDIENST**

Der Reifenprofi – mehr als 130 x in Deutschland

**67292 KIRCHHEIMBOLANDEN**  
**Marnheimer Str. 63 · Tel. 063 52/8473**  
Mo. - Fr. 7.30 - 18.00 Uhr durchg. geöffnet. Sa. 7.30 - 12.00 Uhr

# Wir machen den Weg frei

## Spielraum - unser Programm für den eigenen Haushalt.

Wenn Sie einen eigenen Haushalt gründen wollen, kommen Sie mit Ihren Plänen zu uns. Wir erweitern Ihren Spielraum mit günstigen Krediten und sichern ab, was Sie sich aufbauen.



**Raiffeisenbank Kirchheimbolanden**

Niederlassung der Volksbank Wörrstadt eG · Uhlandstraße 1 · Telefon 0 63 52/50 61



**Produkte  
und Systeme  
für Reinigung  
und Hygiene**

**In diesen Branchen überzeugt  
Diversey durch bessere Ideen:**

- Getränke- und Nahrungsmittelindustrie
- Gastgewerbe, Kantinen, Catering Betriebe, Krankenanstalten, Heime
- Transportgewerbe, Werkstätten
- Metallbearbeitung

  
**Diversey**

**Diversey GmbH**

65185 Wiesbaden  
67292 Kirchheimbolanden

**So. 26. 12.**

**Breunigweiler, Kultur- u. Sportverein:** Theateraufführung

**Mo. 27. 12.**

**PWV Kibo:** 14.00 Uhr, Adventsfeier mit Rundwanderung a.d. Donnersberg

**Di. 28. 12.**

**Standenbühl, Dorfgemeinschaftshaus:** 20.00 Uhr, „Namibia“ Lichtbildervortrag von Dieter Wisniewski

**Mi. 29. 12.**

**PWV Kibo:** 13.00 Uhr, Wanderung zum Jahresausklang

**Dörrmoschel, Bürgerhaus:** Glühweinfest

**Fr. 31. 12.**

**Rockenhausen, Donnersberghalle:** Große Silvestergala mit dem Moskauer Staatsensemble

**Walgarn Kl.:** „Die Kammgarn Silvester Gala“

**Camping- u. Naturfreundeverein Pfrimmtal:** Silvesterball

**Mi. 5. Januar 1994**

**Bolanden, Bürgerhaus:** 14.30 Uhr, LEB Vortrag „Typisch Frau – typisch Mann“ Referentin Frau Mallmann

**Mi. 5., Do. 6., Fr. 7. 1.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.30 Uhr, „Der Tod und das Mädchen“ Schauspiel von Ariel Dorfman, Renaissance-Theater Berlin

**Fr. 7. 1.**

**Kibo, ehem. Landw. Beratungsstelle:** 14.00 Uhr, LEB-Kurs „Der Nahrungsmittelmarkt im Wandel – Gesundheit – Ernährung – Essen in Europa“ mit Frau Müsel

**Pfalzbau Lu.:** 19.00 Uhr, Liederabend mit Dame Gwyneth Jones „O Malvina“ von und mit Klaus Geitel

**Fr. 10. 1.**

**Marnheim:** 20.00 Uhr, „Nationalparks in den USA“ Vortrag von Irmgard Steveling-Ott

**Sa. 11. – Mi. 12. 1.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.30 Uhr, „Das verlorene Paradies“ Oper von Krzysztof Penderecki, Staatsoper Warschau

**Fr. 14. 1.**

**Kibo, NPG-Aula:** 20.00 Uhr, „Der Graf von Luxemburg“ Operette von Franz Lehár, Pfalztheater Kaiserslautern

**Sa. 15. 1**

**Kibo, Schillerstr. 17:** 18.00 Uhr, Jugend musiziert, eine Veranstaltung der KMS

**Ebertsheim, Alte Papierfabrik:** 21.00 Uhr, „Prosechos“ Rembetiko (neuer landweg)



**So. 16. 1.**

**Kibo, Kreishaus:** 11.15 Uhr, Meisterkonzert „Lippert-Bass-Trio“

**Mo. 17. – Di. 18. 1.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.30 Uhr, „General Quixotte, oder der verliebte Reaktionsär“, Komödie von Jean Anouilh, („die scene“)

**Di. 18. 1.**

**Bubenheim, Dorfgemeinschaftshaus:** 14.00 Uhr, LEB Winterseminar „Herzinfarkt“ Referentin Frau Dr. Wandel

**Do. 20. 1.**

**Bolanden, ev. Gem. Haus:** 20.00 Uhr, „Irland – Grüne Insel am Rande Europas“ Vortrag H. Pott

**Harzheim, VBW:** 20.00 Uhr, „Ägypten – Sehnsucht nach Unsterblichkeit“ Vortrag Pfarrer H. Kiefer

**Do. 20. + Fr. 21. 1.**

**Kl. Fruchthalle:** 20.00 Uhr, Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rhld.-Pfalz

**Sa. 22. 1.**

**Morschheim, Dorfgemeinschaftshaus:** 20.11 Uhr, MCC Kappensitzung

**Bolanden: 1. Prunksitzung**

**So. 23. 1.**

**Eisenberg, Intercity:** 11.00 Uhr, „Low Budget“ Rock'n Roll-Frühshoppen (neuer landweg)



**Pfalzbau Lu.:** 15.00 und 20.00 Uhr, „Ravel Rhapsodisch“ Hamburg Ballett

**Mo. 24. + Di. 25. 1.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.30 Uhr, „Ravel Rhapsodisch“ Hamburg Ballett

**Mi. 26. 1.**

**Albisheim, Rathaus:** 20.00 Uhr, LEB Vortrag „Kredite“ Referentin Frau Sauter

**Do. 27. 1.**

**Kibo, ehem. Landw. Beratungs-**

**stelle:** 15.00 Uhr, LEB-Kurs „Werken“ Seidenmalerei mit Frau Klag

**Kl. Fruchthalle:** 20.00 Uhr, Kammerkonzert des Lark Quartett

**Do. 27. + Fr. 28. 1.**

**Pfalzbau Lu.:** 19.30 Uhr, „Der Graf von Luxemburg“ Operette v. F. Lehár, Pfalztheater Kaiserslautern

**Sa. 29. 1.**

**Morschheim, Dorfgemeinschaftshaus:** 20.11 Uhr, MCC Kappensitzung

**Bolanden: 2. Prunksitzung**

**Mo. 31. 1.**

**BASF Feierabendhaus:** 20.00 Uhr, 3. Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz mit Werken von Haydn und Strauss

**Di. 1. Februar 1994**

**BASF Feierabendhaus:** 20.00 Uhr, Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz

**Lu. Pfalzbau:** 19.30 Uhr, „Angelin Preljocaj“ Tanztheater aus Frankreich

**Mi. 2. 2.**

**Lu. Pfalzbau:** 19.30 Uhr, „Dona Margarida“ Stück von R. Athayde

**Do. 3. 2.**

**Dreisen Gem. Halle:** 14.00 Uhr, LEB-Schwerpunktveranstaltung „Schutz vor Salmonellen“ Referentin Frau Pohlmann

**Do. 3. + Fr. 4. 2.**

**Kl. Fruchthalle:** 20.00 Uhr, Sinfoniekonzert des Orchesters des Pfalztheaters

**Fr. 4. 2.**

**Kibo, ehem. Landw. Beratungsstelle:** 14.00 Uhr, LEB-Kurs „Getreide – der wichtigste Ballastlieferant in unserer Ernährung“ Kursleiterin Frau Müsel

**Lu. Pfalzbau:** 19.30 Uhr, „Talfahrt“ Schauspiel von A. Miller

**Sa. 5. 2.**

**Bolanden: 3. Prunksitzung**

**Orbis, Turnhalle:** Kappensitzung

**So. 6. 2.**

**Morschheim: Traditioneller Fastnachtsumzug**

**Bolanden: Kinder- und Jugendsitzung**

Termine für den Veranstaltungskalender nimmt entgegen:

U. Braun, Kahlenbergring 6, 67292 Kirchheimbolanden

**Der Residenzbote**

Einkaufsmagazin für Kirchheimbolanden und der näheren Umgebung – Herausgegeben im Auftrag des Verkehrsverein e.V. Kirchheimbolanden.

Für nicht veröffentlichte Anzeigen oder nicht rechtzeitig veröffentlichte Anzeigen und nicht ausgeführte Anzeigen und nicht ausgeführte Beilagenaufträge wird kein Schadenersatz geleistet.

Dies gilt auch bei Nichterscheinen der Zeitung in Fällen höherer Gewalt oder bei Störung des Arbeitsfriedens.

Druck: GTS-Druck GmbH, Woogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden, Telefon 0 63 52/18 37 Telefax 0 63 52/63 87

**Ob Neubau oder Sanierung**

**Haben Sie Ihr Eigenheim richtig gesichert?**

Wir beraten Sie gerne, kommen Sie unverbindlich vorbei!

Wir liefern und montieren Sicherheitssysteme namhafter Hersteller

**ABUS BKS**

**Elmar Wichlidal Stahl- und Metallbau**

Schraubenservice • Türen + Tore aller Art  
 Schrauben • Dübel • Gitter • Geländer  
 Stahl-Edelstahl-Alu-Profilе • Bleche • Schweißarbeiten  
 Alu + Kunststoff Fenster + Türen • Wintergärten • Sonnenschutz

67292 Kirchheimbolanden • Neumayerstraße 29  
 Tel: 06352 8279 • Fax: 6176

# GEBURTSTAGSPARTY

## Gaby's Wäscheladen



mey

body art

playboy

kapart

felina

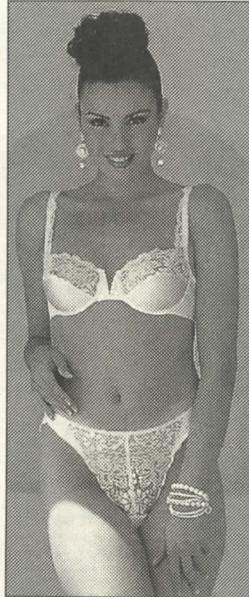
Chantelle

Ski

Gossard



felina  
feelings



3./4. Dez. '93  
sind wir  
von 9 – 18 Uhr  
für Sie da!

Frohe Festtage  
wünschen Gaby  
und Ihr Team

Chamor

Aubade

Barbara

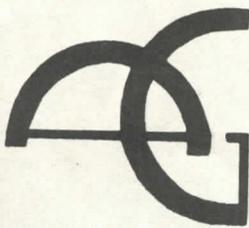
Bolero

Warner's

elbeo

Rosanna

wolford-Feinstrümpfe



Anja Georgi

**Goldschmiede • Juwelier**

Anfertigung • Reparaturen • Unikate

Uhlandstraße 3 • 67292 Kirchheimbolanden

Telefon 0 63 52/67174 • Telefax 0 63 52/74 0111



## Seit Herbst '93 besteht die neue Latein-Formation der Tanzschule Lukiewski.

Durch den Zugewinn von 5 weiteren, tanzbegeisterten Paaren, konnte die bereits bestehende Formation entscheidend verstärkt werden.

Es wird ein attraktives Showprogramm geboten, welches sich aus den verschiedenen lateinamerikanischen Tänzen Samba, Rumba, Cha-Cha, Jive sowie Peso Doble zusammensetzt.

Mehrere erfolgreiche Auftritte bei verschiedenen festlichen Anlässen sowie den Abschlußbällen der Tanz-

schule Lukiewski bestätigen das oft harte und zeitintensive Training der Paare, die dazu gerne ihre Freizeit opfern.

Trainingsort wird in naher Zukunft die neue Tanzschule in Kirchheimbolanden sein. Interessierte Paare, die gerne tanzen bzw. es lernen möchten, sind in der Tanzschule Lukiewski herzlich willkommen.

Zur Gründung einer 2. Formation wäre der Neueinstieg interessierter Paare sehr willkommen.



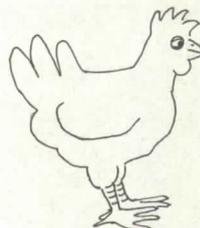
## Freundschaftskreis K'bolanden – Louhans/Châteaurenaud

Kirchheimbolanden hat eine französische Partnerstadt: Louhans. Eigentlich sind es ja die Menschen, die diese Freundschaft mit Leben erfüllen. Dazu gehört, daß sie einander kennenlernen, auch die Kinder!

Deshalb veranstalten wir einen Wettbewerb „Kinder malen ihre Stadt“.

Dabei können Kinder aus Kirchheimbolanden das, was ihnen an ihrer Stadt besonders gefällt für die Kinder aus Louhans malen und umgekehrt.

Wir machen also einen „Malaustausch“, denn die Bilder werden in den beiden Städten ausgestellt.



### Teilnahmebedingungen

- wer: Kinder von 5 – 12 Jahren in Kindergärten und Schulen von Kirchheimbolanden
- was: Ihr malt etwas aus Eurer Stadt, das Ihr den Kindern aus Louhans zeigen möchtet.
- wozu: Die Bilder werden sowohl in Kirchheimbolanden als auch in Louhans ausgestellt. Es gibt in verschiedenen Altersstufen Preise zu gewinnen.
- wann: Die Bilder sollen bis zum 15. 1. 94 bei Frau Barbier im Kindergarten Louhans abgegeben werden.
- wie: Es sind alle Maltechniken zugelassen. Auf der Rückseite Eurer Bilder vermerkt bitte Name, Adresse und Alter.

## Neue Tanzkurse ab 16. Januar '94

*Wir wünschen  
allen Lesern  
ein  
Frohes Fest  
Ihre*

Tanzschule  
**Lukiewski**

Telefon (0 63 55) 20 28

Grundkurs Jugendliche,  
18.00 Uhr

F-Kurs Jugendliche  
17.00 Uhr

Grundkurs Erwachsene  
19.30 Uhr

F-Kurs Erwachsene  
20.30 Uhr

\* ab 26. Januar 1993 \*

Grundkurs Erwachsene  
20.00 Uhr

F-Kurs Erwachsene  
21.00 Uhr

### Geschenkidee

Ein Geschenk für jung und alt!

Für Freunde, Bekannte,  
Verwandte

für alle, die Sie lieben;

– etwas, das lange  
Freude bereiten wird

– etwas, das nicht so  
schnell in Vergessenheit gerät!

Ein **Geschenkgutschein**, der  
Tanzschule in hübscher  
Geschenkkassette!



*Schenken Sie ihr  
ein unvergeßliches Weihnachtsfest.*

## BRILLANTE GLANZLICHTER

*DIAMANTEN IN VERFÜHRERISCHEN FORMEN*

Im Laufe ihrer Geschichte haben sich Diamanten in vielen aufregenden und verführerischen Formen präsentiert.

Als kurvenreiches Oval. Als symmetrischer Smaragd. Als delikater Tropfen. Im herausfordernden Princess-Schliff. Im eleganten Marquise-Schliff.

In diesen faszinierenden Schliffen versprüht der König der Edelsteine sein Feuer wie im traditionellen Brillantschliff.



Erfreuen Sie sich an den verführerischen Diamantformen, die das Herz von Männern und Frauen zu allen Zeiten höher schlagen ließen.

Erleben Sie ihr Feuer. Lassen Sie sich von ihrer aufregenden Geschichte faszinieren. Bewundern Sie die unverwechselbare Silhouette.

Und denken Sie daran, daß Diamanten in allen Größen und Caratgewichten angeboten werden, um Ihre ganz individuellen Wünsche zu erfüllen.



Schmuck & Uhren-Fachgeschäft  
**UHREN**  **SCHMIDT**  
UHRMACHERMEISTER  
Diamantfachmann  
Inh. Robby Schmidt  
67292 Kirchheimbolanden · Schillerstr. 2  
063 52/27 33

*Ein Diamant ist unvergänglich.*



## Christkindlmarkt

Der alte, ewig junge Christkindlmarkt im alten, ewig jungen „Kerchem“, das ist ein Märchen in unserer Zeit, erfüllt vom Zauber der Vorweihnacht. Die kleine Stadt aus Holz und Tuch vor den alten Türmen und Wehrmauern macht wahr, was sich Kinder erträumen und Erwachsene noch einmal wünschen. Durch die Budenreihen laufen, Weihnachtsmusik in den Ohren, Tannen- und Zimtwarenduft in der Nase und mit den Augen all die schönen Dinge bestaunen, die in den Ständen angeboten werden – ein Rendezvous der Sinne.

In über 50 Ständen bieten Ihnen Jugendgruppen, Vereine und Geschäftsleute Weihnachtsfreude an. Überall zwischen den Buden geben Ihnen Loseverkäufer Gelegenheit, bei der reichbestückten Tombola mitzuspielen und zu gewinnen.

Wir bieten:

- Stadtrundfahrt mit der Kinder-eisenbahn
- „Kirrstädter“-Krippe im Roten Turm,
- Puppentheater mehrmals täglich (Schillerschule hinterm Roten Turm)
- Ausstellung „Miniatur-Reitschulen“ in der Schillerschule
- Ausstellung „Die Eisenbahn unterm Christbaum“ in der Galerie „Drey Kronen“ (III. Stock)
- Adventsmusik täglich auf dem Christkindlmarkt:

Freitag, 17.00 Uhr

- Festliche Eröffnung mit dem Posaunenchor

Samstag, 17.00 Uhr

- Der Nikolaus kommt!  
Kinder singen und tanzen

Sonntag, 16.00 Uhr

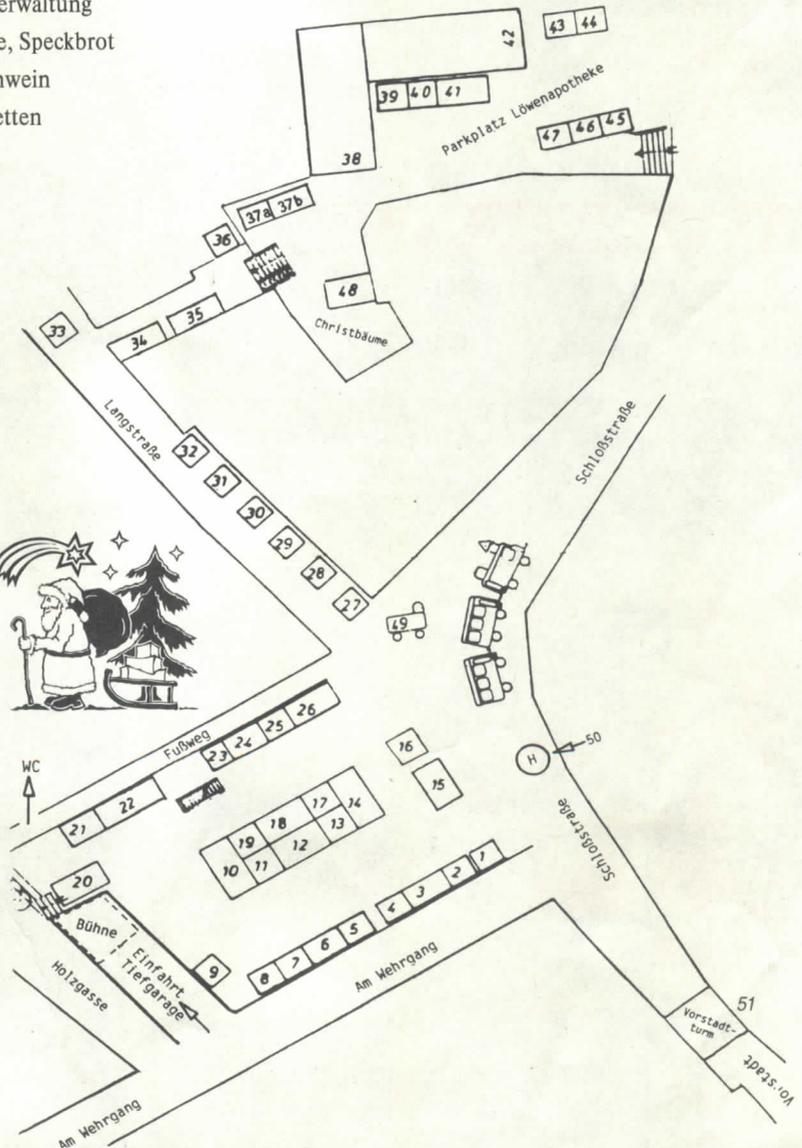
- Adventssingen und -musizieren

Kommen Sie, lassen Sie sich verzubern, wir laden Sie herzlich ein zu unserem Christkindlmarkt!

Ihr  
Dr. Sießl  
(Stadtbürgermeister)

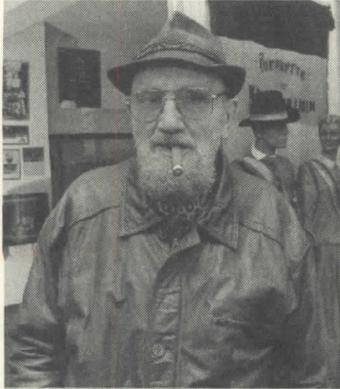
1. Honig, Bärenfang, Kerzen
2. Hausgemachte Spezialitäten
3. Bastel- und Handarbeiten
4. Mutzenmandeln, Hexenhäuser
5. Holzspielwaren, Kleinmöbel
6. Ausgabe der Tombolagewinne
7. UNICEF-Karten, CKM-Teller
8. Puppenmöbel, Puppenhäuser
9. Mode- u. Christbaumschmuck
10. Gebasteltes, Holzspielzeug
11. Bastelartikel, Marmelade
12. Kaffee, Waffeln, Latwerge
13. Holz- u. Bastelarbeiten
14. Donnersberg Lava, Marzipan
15. Orangensaft heiß, Glühwein
16. Mandelbrennerei, Lebkuchen
17. Handarbeiten, Decken
18. Korb-, Holz- und Tonwaren
19. Strickpuppen, Lebkuchen
20. CKM-Zentralverwaltung
21. Nürnbg. Würste, Speckbrot
22. Getränke, Glühwein
23. Bilder, Marionetten
24. Töpferarbeiten
25. Weihnachtsgebäck, Stollen
26. Bratwürste
27. Erzgebirgische Volkskunst
28. Kränze, Trockengestecke
29. Stoff- und Strickpuppen
30. Salzteig, Weihn. Schmuck
31. Keramik: Krippen, Windlicht
32. Gestecke, Zöpfe
33. Kunstglasbläsereien
34. Frisches Obst
35. Kräuterbonbons
36. Stutenmänner, Zimtwaffeln
- 37a Deko-Puppen, Weihn.-Engel
- 37b Brezelbäckerei
38. Kaffee, Tee, Kuchen
39. Holz- und Glasspielwaren
40. Masken
41. Zinnfiguren
42. Nikolausbier-Stube, Verzeher
43. Wachskunst
44. Porzellanmalerei
45. Bilder aus Ton
46. Weihnachtliches
47. Handpuppen, Teppiche
48. Christbäume, Weihn. Binderei
49. Heiße Maronen
50. Kindereisenbahn
51. Ausstellung: „Die Eisenbahn unterm Christbaum“
52. Puppenbühne: „Markttag mit Hindernissen“
53. Ausstellung: Miniatur-Reitschulen
54. Kirrstädter-Krippe im Roten Turm

**Christ  
kindl  
markt**



## Neues Lucae-Buch: Ein besonderer Beitrag zur Stadtgeschichte

Am Ende des Kirchheimbolander Stadtjubiläumsjahres schaut auch der *Residenzbote* zurück. Nicht nur in elf Ausgaben unserer seit 1952 bestehenden Stadtzeitung haben wir - Ihre Setzer und Drucker von GTS-Druck im Gewerbegebiet Woogmorgen - dieses Jubiläum begleitet. Auch zwei stadtgeschichtliche Buchprojekte besonderer Art haben wir betreut: den Neudruck von Prof. Dr. Döhns 1968 erschienener Stadtchronik, und rechtzeitig



Konrad Lucae: Stadthistoriker aus Passion (hier in der 1848/49-Abteilung des Heimatmuseums).

zum Christkindmarkt liegt das bisher umfangreichste Buch von Stadthistoriker Konrad Lucae vor.

Dieser neueste Lucae-Band hat es in sich: 350 Seiten und fast ebenso viele Abbildungen, dazu zahlreiche in Farbe. Betitelt ist das Buch: „Wappen der Geschlechter, Amtsleute und Vasallen im Kirchheimer Raum“.

Der Titel verrät zwar einiges, aber keineswegs alles. Deshalb hier eine kurze Inhaltsangabe. Konrad Lucae beginnt mit der Frage: Wie sind die Wappen entstanden? Er führt dadurch mitten hinein in die mittelalterliche Ritterzeit und verfolgt dann die Wappengeschichte unseres Raumes bis in die Gegenwart. Ein Markstein ist dabei die bayerische Zeit. Unsere Farbabbildung aus dem Buch belegt dies.

Und dann macht man Entdeckungen besonderer Art: Beispielsweise gelingt Konrad Lucae eine Antwort auf die Kirchheimbolander Wappenfrage. Der Eber geht auf die Ritter von Kirchheim zurück, eine Adels-

familie die im 12. Jahrhundert als bolandische Lehensträger (= Vasallen) belegt ist.

Doch waren diese Ritter nicht die einzigen Niederadligen im mittelalterlichen Kirchheim: auch die Helinger, Hofwart oder die von Schweinheim gehören dazu.

Aber nicht nur Kirchheim hatte seine ortsansässigen Ritter, auch in den allermeisten übrigen Orten im östlichen Donnersberger Vorland (verstanden als Osthälfte des Donnersbergkreises) sind Niederadlige belegt. Damit Konrad Lucae sie mit ihren Wappen aufführen konnte, hat er jahrzehntelang in vielen großen deutschen Archiven und Bibliotheken nachgeforscht.

Das Ergebnis dieser Recherchen ist aber nicht allein ein Wappenbuch der adligen Vergangenheit des Kirchheimer Raumes. Das Ziel Konrad Lucae war es nämlich gerade auch, ein Bürgerbuch vorzulegen. Dies drückt sich in der Wappengeschichte von 37 Kirchheimbolander Bürgerfamilien aus (von: Barbier bis Wolff).

Bereits ein erstes Durchblättern der 350 Seiten führt deshalb zu immer

wieder neuen Entdeckungen. Und genau dies reizt zum Schmökern, zum Nachlesen, zum Querlesen.

Nach seinem 1848/49-Werk (von 1979) und dem zusammen mit seinem Bruder Karl Theodor verfaßten Buch über „Kirchheim und seine Bürger“ (1983) ist damit auch das dritte große Lucae-Buch ein „Wurf“!

Und ganz sicher wird es damit zu dem Kirchheimbolander Buchereignis des Jahres. Das Werk ist am Stand des Rotary-Club auf dem Christkindmarkt zum Subskriptionspreis von DM 56,- zu haben und ebenso ab dem 3. Dezember 1993 bei der Verbandsgemeindeverwaltung, Zimmer 204, Tel. 40 04 15



Mit Löwen und Rauten: Das bayerische Wappen im 19. Jahrhundert.

### AUFGEWACHT!

Bei uns gibt's den Nissan

MICRA 1,0 LX für **DM 17,990,-**



**DEXHEIMER**  
Automobile

KIB · Tel. (0 63 52) 29 27



Die **KIB** wünscht allen Kursteilnehmer/innen und Kursleitern ein frohes, friedliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.



Dank an Alle, die mitgeholfen haben das Programm 1993 zu gestalten.

## HIMMLISCHE GESCHENKE



exclusiv in Ihrer Parfümerie

JOOP! Homme Edt	Sondergröße DM	<b>39,00</b>
Bogner Man II Edt	Sondergröße DM	<b>29,50</b>
Jil Sander Women III Edt	Sondergröße DM	<b>29,50</b>
Montana Women Edt	Sondergröße DM	<b>49,50</b>
Montell Royal Secret Edt	Sondergröße DM	<b>19,50</b>

und viele duftende Kostbarkeiten mehr.  
Tauchen Sie ein in das Flair duftender Sinnlichkeit.

Kosmetik  
**THORN**

Kirchheimbolanden · Tel. (0 63 52) 63 97  
Rockenhausen · Tel. (0 63 61) 77 47

**Aktuelle Sport-  
+ Freizeitbekleidung  
auf 3 Etagen**

**Basketballstiefel  
„Mutombo“**

empfohlener  
Herstellerverkaufspreis DM **179,90**  
unser Verkaufspreis nur DM **99,90**

**Winter-Jacken für Erw.**

Blouson oder Longjacken  
verschiedene Design ab DM **99,90**



**DINOSAURIER**

**Kinder-Sweat-Shirt**

versch. Farben DM **19,90**

**Aerobic-Socken**

versch. Farben nur DM **9,90**

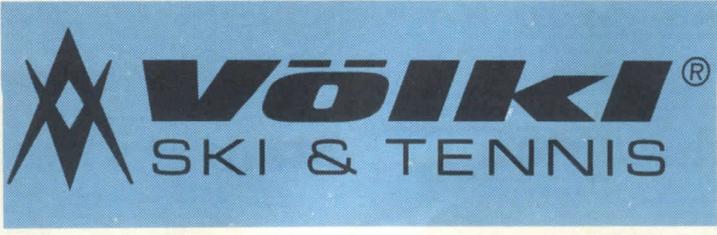
**Fleece-Stirnbänder**

versch. Farben nur DM **15,00**

**Bei uns Neu!!!**

**SNOWBOARD**

mit mont. Bindung DM **579,00**



**High-Tech und know-how  
das Erfolgsrezept**



**Ausgewogen · Ausgereift**

Ski Völkl  
VP 19 Vario DM **999,-**  
Antrazit  
VP 19 SLX DM **799,-**  
Gelb VP 19 SLX DM **799,-**  
P10 RS rot o. schwarz DM **799,-**  
P10 SL gelb DM **759,-**

**Kinder- u. Jugend-Ski**

Queieber oder Atomic  
mit Bindung  
80 - 100 cm DM **99,-**  
110 - 120 cm DM **149,-**  
130 - 140 cm DM **159,-**  
150 cm DM **169,-**

**Ski-Set · ski-set**

Erwachsenen Ski  
mit Bindung M27 DM **199,-**  
Head Master  
mit Bindung M27 DM **399,-**  
Rossignol 35  
mit Bindung M27 DM **449,-**  
Völkl Gazelle  
mit Bindung M28 DM **469,-**  
Fischer Hot Life  
mit Bindung M27 DM **359,-**  
Head Magnum  
mit Bindung M27 DM **379,-**  
Rossignol Apache  
mit Bindung M27 DM **349,-**  
Völkl Lotus  
mit Bindung Tyrolia 560 DM **469,-**  
Dynastar mit Bindung  
Tyrolia 560 - 160 + 165 cm DM **269,-**

**Hurra, wieder  
eingetroffen  
MINI-STEPPER**



**Unser geschultes Sport-Fachgeschäft-Team erwartet Sie**



**Sport-Spangenberg**

**Ihr Sportfachgeschäft**

**6 7 2 9 2 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Vorstadt 11 · Telefon (06352) 6135**  
**6 7 8 0 6 ROCKENHAUSEN  
Schloßstraße 4 · Telefon (06361) 8090**

Mittwochnachmittag geöffnet  
Donnerstag bis 20.30 Uhr, alle Ig. Samstage bis 18 Uhr geöffnet



Lassen Sie sich beraten  
von unserer DSV-  
Skilehrerin beim Ski-  
Verband Pfalz Astrid  
Spangenberg, mit  
umfassendem Wissen  
über Produktqualität  
von Ski und Bindung.  
Bei Ihrem Einkauf - 3%  
Rabattgutschein bei  
Barzahlung mit der  
Spangenberg  
Rabattkarte auf alle  
Artikel.



## Nachrichten der Stadtwerke

### Historik

Bei der Suche nach der Herstellung des geheimnisvollen Stoffes „Gold“, wurde manche unbeabsichtigte Entdeckung gemacht.

So gelang im Jahr 1680 zum ersten Mal die Herstellung von Steinkohlengas, das durch die Entgasung der Kohle unter Luftabschluß gewonnen wurde.

### Väterchen Frost ist da!

Wir bitten alle Wasser-Verbrauchsabnehmer im Bereich der Verbandsgemeinde und Stadt Kirchheimbolanden ihre Wasserzähler aufgrund der Witterungsverhältnisse vor Frost zu schützen.

Bitte denken Sie daran, daß Sie als Verbraucher für die Messeinrichtungen des Versorgungsunternehmens verantwortlich sind und somit im Falle eines Schadens haftbar gemacht werden können.

### Kabelfernsehempfänger aufgepaßt

In Kürze können alle, die an das Kabelfernsehnetz der Stadtwerke angeschlossen sind, den Rundfunk digital empfangen. Durch diese Einspeisung erhält der Rundfunkhörer eine verbesserte Empfangsqualität.

Auch die Freunde der klassischen Musik kommen bald auf Ihre Kosten. Opus-Radio demnächst auf Sendung.

Zwei Fernsehprogramme mußten aus technischen Gründen geändert werden.

Ab sofort auf:

SK 17 Mitteldeutscher Rundfunk 3 (MDR 3)  
SK 20 Norddeutscher Rundfunk 3 (N 3)

### Oma's Küche

#### Käsewaffeln

250 g Butter, 4 Eier, 1 Prise Salz, 7 Eßl. lauwarmes Wasser, 150 g Weizenmehl, 100 g Buchweizenmehl, 1 Tl. Backpulver, 100 g geriebener alter Gouda, Paprikapulver, Pfeffer, für das Waffeleisen etwas Pflanzenöl.

Butter, Eier und Salz schaumig schlagen, Abwechselnd Wasser und das mit Backpulver vermischte Mehl darunterühren. Zum Schluß geriebenen Käse, Paprikapulver und Pfeffer zugeben.

Waffeleisen vorheizen, mit Pflanzenöl bepinseln, etwa 1 Eßlöffel Teig hineingeben und die Waffeln je etwa 3 Min. goldgelb backen.

### Stadtwerke Kirchheimbolanden

Ihr Energiedienstleistungsunternehmen - ganz aktuell

#### Zähler - Ablesung vom 20. - 30. 12. 1993

An alle Kunden der Stadtwerke Kirchheimbolanden

Damit wir richtig rechnen...

Alle Jahre wieder müssen wir Ihre Zähler ablesen. Aus der Differenz zwischen dem alten und neuem Zählerstand errechnet sich Ihr Jahresverbrauch und Ihre monatliche Abschlagszahlung

...rechnen wir mit Ihrer Hilfe.

Ab Montag, dem 20. 12. 1993 sind die Mitarbeiter der Stadtwerke wieder unterwegs. Selbstverständlich mit einem Ausweis, den sie auf Wunsch vorzeigen.

Bitte erleichtern Sie uns die Arbeit und zeigen Sie unseren Monteuren den Weg zum Zähler.

Sollten Sie in dieser Zeit nicht zu Hause sein, rufen Sie uns an und teilen Sie uns telefonisch Ihre Zählerstände mit oder füllen Sie die Ihnen zur Verfügung gestellte Antwortkarte aus und reichen Sie diese an uns weiter. Tel. 0 63 52/70 33-0

Wir bedanken uns im voraus für Ihre Mithilfe.

Unsere neuen Telefon-Nummern lauten:

(06352) 7033-0 Zentrale  
(06352) 7033-33 Störungsdienst  
(06352) 7033-30 Telefax

### Frohe Weihnachten und ein gesegnetes Neues Jahr...

wünscht Ihnen Ihr Versorgungsunternehmen Stadtwerke Kirchheimbolanden.

Wir bedanken uns bei allen Kunden für die Gute Zusammenarbeit in unserer Stadt und im Bereich der Verbandsgemeinde Kirchheimbolanden sowie für das entgegengebrachte Verständnis bei Störungen und kurzzeitigen Unterbrechungen in der Energieversorgung.

Auch im neuen Jahr werden wir bemüht sein, eine sichere und reibungslose Energieversorgung zu gewährleisten.

Auch im neuen Jahr stehen wir wieder im Dienste unserer Kunden.

### Veranstaltungskalender

Dienstag,

11. Januar 1994

Prakt. Vortrag

„Kühlen + Gefrieren mit modernster Technik“

Refr.: Frau Feibert

Fa. Siemens

Beginn: 19.00 Uhr

im Informationsraum  
der Stadtwerke

### Garantieschein für eine fachmännische Arbeit

Gründung eines Wasser-Installateurausschusses für den Donnersbergkreis

In einer Zusammenkunft am 26. Oktober 1993 im Informationsraum der Stadtwerke haben die im Donnersbergkreis ansässigen Versorgungsunternehmen Verbandsgemeindewerke Eisenberg, Winnweiler, Göllheim, Kirchheimbolanden sowie die Stadtwerke Kirchheimbolanden einen „örtlichen-regionalen Installateur-Ausschuß“ konstituiert.

Dies bedeutet, daß ab sofort nur noch Hausinstallationen an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen werden, wenn die Installation von einem bei einem Wasserversorgungsunternehmen eingetragenen Vertragsinstallationsunternehmen erstellt worden ist. Die Installationsunternehmen die eingetragen sind, verpflichten sich, die Installation gemäß AVBWasserV, nach weiteren gesetzlichen Bestimmungen sowie nach den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere DIN 1988/TRWI (Technische Regeln Wasserinstallation) auszuführen. Die erforderlichen Unterlagen zur Eintragung in das Installationsverzeichnis liegen bei ihrem zuständigen Wasserversorgungsunternehmen bereit.

Bauherren müssen in Zukunft darauf achten, daß Trinkwasser-Hausinstallationen nur von einem eingetragenen Installationsunternehmen ausgeführt werden, da sonst der Anschluß an die öffentliche Trinkwasserversorgung verweigert werden muß.

Nur noch ein Partner für Strom - Gas - Wasser - Telekommunikation

## Freuen Sie sich auf die große Auswahl

Wir bieten Ihnen mit einem Kabelanschluß:

24 Fernseh- und 19 Hörfunkprogramme  
Dies alles kostenlos 3 Monate zum schnuppern

**Nutzen Sie dieses große Angebot -**

**lassen Sie sich „anschießen“!**



Stadtwerke  
Kirchheimbolanden

Strom  
Gas  
Wasser  
Telekom.

Kostenlose Beratung erteilt Ihnen während den üblichen Bürostunden Ihre Stadtwerke Kirchheimbolanden  
Gasstraße 4 · 67292 Kirchheimbolanden · Telefon 0 63 52/70 33-0 · Telefax 0 63 52/70 33-30

## Die Weihnachtslegende

Am 10. Dezember 1993, 19.00 Uhr werden die Laiendarsteller, diesmal unterstützt von der Sängerin Liane Leitshügel aus Mannheim und dem Musikverein Dannenfels, wieder Ludwig Thoma's Weihnachtslegende, bearbeitet und inszeniert von Dr. Edeltraud Sießl, in der Kirchheimer Altstadt aufführen.

Bereits während des Christkindlmarktes wird ein römischer Herold, hoch zu Roß, begleitet von zwei Fanfarenbläsern, die Order von Kaiser Augustus verkünden: „Jedermann solle sich schätzen lassen und in seine Stadt gehen.“



**FORD  
SIERRA  
2,0i**

### GELEGENHEIT

120 PS · EZ 6.91 · 1. Hand  
47000 km · weiß · ZV  
GSD · Servolenkung  
sowie weitere Extras  
Unfallfrei · 8 fach bereift  
Leichtmetallfelgen  
Top-Zustand

**15 900,- DM**

Telefon (06352) 4105



MAREMMA  
MARKANT - MÄNNLICH - MODISCH  
**HERRENMODE  
KIRCHER**  
Kirchheimbolanden · Tel. 06352/8891  
Parkplatz Löwenapotheke

## MEDIA CONNECTION

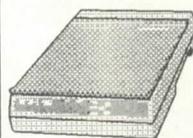
computer & communication

### Vom Weihnachtsmann nur das Beste:

PENTIUM PCI-Rechner 60 MHz **nur 9.998,-**  
256 KB Cache, 16 MB RAM  
1,06 GB SCSI2-Festplatte TOSHIBA  
CDROM SCSI2-Laufwerk TOSHIBA  
1.44 + 1.2 MB-Laufwerke TEAC  
SVGA-Karte S3, 1 MB, PCI-Bus  
Big-Tower, CHERRY-Tastatur, Maus  
OS/2 2.1 auf CDROM  
17"-Farbmonitor TRUST, 1280 x 1024 Punkte



Wir haben auch für Sie den passenden Computer!  
Rufen Sie uns doch mal an: Tel. 06352-1833



**Dazu der richtige Laserdrucker:**  
TI Microlaser Pro 600, 6 MB RAM  
600 dpi, RISC-CPU, 8 Seiten/Min.  
Adobe-Postscript Level 2 + PCL5  
**sagenhafte 2.899,-**

#### LAST BUT NOT LEAST:

Flachbettscanner PARAGON 600  
600 dpi, 16,7 Mio. Farben, inkl. Software

**1.899,-**



Schloßstraße 19 - Kirchheimbolanden  
Tel. 06352-1833 Fax 06352-5051

WIR SIND MITGLIED

Angebot solange Vorrat reicht. Technische Änderungen vorbehalten!



**SCHAUS**

AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER ZIMMERARBEITEN

HOLZBAU  
HOLZHANDLUNG  
IMPRÄGNIERWERK

67292 Kirchheimbolanden · Industriegebiet / Ziegelei · Morscheimer Str. · Tel. (06352) 3427 · Fax 6155



*Für die Feiertage  
festliche Kleidung  
in Samt und Feincord*



**Der  
Kinderladen**

Inh.: W. Rittweger

Schloßstraße 2 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

## Nützliches für den Winter und tolle Geschenkideen

Schillerstr. 11 · Tel. (0 63 52) 34 32

### von A bis Z aus Ihrer Eisenwarenhandlung **HAUSSMANN**

67292 Kirchheimbolanden

**A**kku-Werkzeugmaschinen

**B**esen

**C**hristbaumständer

**D**übel, Schrauben, Nägel

**E**lektro-Werkzeuge

**F**ußmatten

**G**eldkassetten

**H**aushaltsleitern

**I**nfrarot-Heizstrahler

**J**okosit-Fliesenschneidemaschinen

**K**amingarnituren

**L**ichterketten für innen und außen

**M**öbelbeschläge

**N**amensschilder aus Ton und Email

**O**el- und Kohleöfen

**P**ropangas-Vertrieb

**R**odelschlitten

**S**chneeschieber

**T**aschenmesser

**U**niversalwerkzeugkästen mit und ohne Inhalt

**V**ogelfutterhäuser

**W**erkzeuge

**X**-Geschenkideen für „Sie“ und „Ihn“

**Z**ierbriefkästen und Zeitungsboxen

## 10 Jahre Saunabad am 6. 1. 1994

# SAUNABAD



# ENGELBRECHT

Im Hallenbad Kirchheimbolanden

Telefon und Telefax 0 63 52 / 88 19

### Öffnungszeiten Weihnachten und Neujahr

Fr. 24. 12. - So. 26. 12. '93 geschlossen  
Mo. 27. 12. - Mi. 29. 12., 13-22 Uhr  
Gemeinschaftssauna  
Do. 30. 12., 10-14 Uhr Gemeinschaftssauna  
14.30-21.30 Uhr Damensauna  
Fr. 31. 12. '93 - So. 2. 1. '94 geschlossen  
Massagepraxis:  
Behandlung nur nach Vereinbarung  
Mo. 27. 12. - Mi. 29. 12. '93, 14-22 Uhr  
Di. 28. 12. - Do. 30. 12. '93, 9-21 Uhr  
Ab Mo. 3. 1. '91 übliche Öffnungszeiten

### Schenken Sie Gesundheit!

	1x	6x
Sauna	DM 17,00	90,00
Sauna m. Großmassage u. 15 Min. Sonnenbank	DM 37,50	210,00
Sauna m. Ganzmassage u. 30. Min. Sonnenbank	DM 52,50	290,00
Sonnenbank à 30 Min.	DM 11,00	55,00



„Erleben Sie  
die urfinnische Art“  
Blockhaussauna mit  
Holzfeuerung

### Winterzeit von Oktober bis Mai 1993/94

Damensauna	Do.	14.00-22.00 Uhr
Gemeinschaftssauna	Di. + Fr.	13.00-21.00 Uhr
	Mo. + Mi.	15.00-22.00 Uhr
	Sa.	11.00-18.00 Uhr

Feiertags laut Aushang  
Sonntags Ruhetag

**Mit der Sauna  
fit durch den  
Winter**

Abwehrkräfte bilden –  
jetzt besonders wichtig

Gute Saunabäder



in Deutschland

# ROVINZ KINO

Das Programmkinos der Pfalz in Enkenbach



## Mi. 1. 12.

19.00 Das Hochzeitsbanquet  
21.15 Camille Claudel

## Do. 2. 12.

19.00 Die dreifache Locke  
21.15 Blade Runner - Director's cut -

## Fr. 3. + Sa. 4. 12.

19.00 Die dreifache Locke  
21.15 Blade Runner - Director's cut -  
23.30 Luis Bunuel „Der diskrete Charme der Bourgeoisie“

## So. 5. 12.

15.00 Prinzessin Aline und die Groblins  
17.00 Luis Bunuel „Der diskrete Charme der Bourgeoisie“  
19.00 Die dreifache Locke  
21.15 Blade Runner - Director's cut -

## Mo. 6., Di. 7., Mi. 8. 12.

19.00 Leon the pigfarmer  
Singles - Gemeinsam einsam

## Do. 9. 12.

19.00 Texas - Doc Snyder hält die Welt in Atem mit Vorfilm: „Das schwere Leben des Erwin Stuntz“ von Zoltan Spirandelli  
21.15 Die Firma

## Fr. 10. + Sa. 11. 12.

19.00 Texas - Doc Snyder hält die Welt in Atem mit Vorfilm: „Das schwere Leben des Erwin Stuntz“ von Zoltan Spirandelli  
21.15 Die Firma  
00.15 Luis Bunuel „Das Gespenst der Freiheit“

## So. 12. 12.

15.00 Ein Elefant im Krankenhaus  
17.00 Luis Bunuel „Das Gespenst der Freiheit“  
19.00 Texas - Doc Snyder hält die Welt in Atem mit Vorfilm: „Das schwere Leben des Erwin Stuntz“ von Zoltan Spirandelli  
21.15 Die Firma  
00.15 Luis Bunuel „Das Gespenst der Freiheit“

## Mo. 13., Di. 14., Mi. 15. 12.

19.00 Texas - Doc Snyder hält die Welt in Atem mit Vorfilm: „Das schwere Leben des Erwin Stuntz“ von Zoltan Spirandelli  
21.15 Chaplin

## Do. 16. 12.

19.00 Der Duft der grünen Papaya  
21.00 Harold und Maude

## Fr. 17. + Sa. 18. 12.

19.00 Der Duft der grünen Papaya  
21.00 Harold und Maude  
23.00 Luis Bunuel „Dieses obscure Objekt der Begierde“

## So. 19. 12.

15.00 Die Honigkuckucksinder  
17.00 Luis Bunuel „Dieses obscure Objekt der Begierde“  
19.00 Der Duft der grünen Papaya  
21.00 Harold und Maude

## Mo. 20., Di. 21., Mi. 22. 12.

19.00 Der Duft der grünen Papaya  
21.00 Die letzte Versuchung Christi

## Do. 23. 12.

19.00 Das Geisterhaus  
21.00 Und täglich grüßt das Murmeltier

## Fr. 24. 12.

GESCHLOSSEN

## Sa. 25. + So. 26. 12.

15.00 Das letzte Einhorn  
17.00 Jurassic Park  
19.00 Das Geisterhaus  
21.00 Und täglich grüßt das Murmeltier  
23.15 David Lynchs „Eraserhead“

## Mo. 27. + Di. 28. 12.

19.00 Das Geisterhaus  
21.00 Abgeschminkt mit Vorfilm: „Der schönste Busen der Welt“  
22.45 David Lynchs „Eraserhead“

## Mi. 29. 12.

19.00 Das Geisterhaus  
21.00 Abgeschminkt mit Vorfilm: „Der schönste Busen der Welt“  
22.45 The Best of Tex Avery

## Do. 30. 12.

19.00 Peter Greenaway „Das Wunder von Macon“  
21.00 Abgeschminkt mit Vorfilm: „Der schönste Busen der Welt“  
22.45 The Best of Tex Avery

## Fr. 31. 12.

GESCHLOSSEN

Wir stecken voller Energie

## KLÖCKNER-Heizöle



**KLÖCKNER & CO**  
AKTIENGESELLSCHAFT



Am Bahnhof  
67725 Börstadt  
Tel. (0 63 57) 2 39

Gut geplant und liebevoll ausgewählt unsere Taschenparade für Herbst und Winter und all die sonstigen Dinge aus Leder, (die man auch so wunderbar verschenken kann).  
Wenn das Thermometer fällt, der Lederhandschuh für Damen und Herren, die passende Ergänzung zu Ihrer Garderobe, behagliche Wärme schenkend.  
Und wenn es einmal regnen sollte: Sie werden nirgends schönere Schirme finden - ein ideales Geschenk



## Leder-Buß

und alles in reicher Auswahl bei

mit neuen großen Schaufenstern im Nachbarhaus!

Obst- und Gemüsegarten

# BRENDEL



Biedermeier Gemüsesträuße

Obst- und Gemüsekörbe

werden auf Wunsch hergestellt

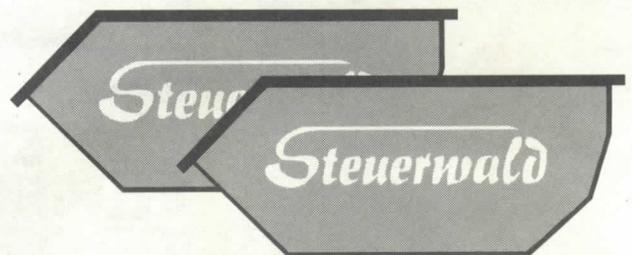


Ich wünsche meinen Kunden ein „Frohes Weihnachtsfest“

und ein glückliches Neues Jahr

Schloßstraße 22 · Tel. 0 63 52/18 50

Ihr Containerdienst  
im Donnersbergkreis



Telefon 0 63 51/85 50

Telefax 4 36 19

**RITUAL**

JEANSWEAR

Schloßstraße 12 · 06352/67207  
67292 Kirchheimbolanden



... mit tollen  
**Weihnachts-  
ANGEBOTEN**

Sweat ..... 59,90  
Jeans ..... 159,00  
Jacke  
„Teddy“ ..... 199,00  
Windjacke 189,00  
Pulli ..... 99,00  
Polo-Zip ..... 99,00  
Handschuh . 19,90  
Schal ..... 29,90  
Mütze ..... 33,00  
Underwear . 39,90  
Bustier +  
Short ..... 59,90  
Shirt +  
Short ..... 59,90

**VELVET MONKEES**  
**SUSPECT**

**REPLAY**

**JEANSCRAFT**  
BY MARCO POLO

**Knock Out**  
FASHION TURTLE



## Das Mysterium der Weihnacht

Die Rolle, die das geschichtliche Ereignis damals gespielt hat, war gering, hätte es vor fast zweitausend Jahren die heutige Medienlandschaft gegeben, es wäre sicher nichtmal erwähnt worden. Ein Kind wurde geboren, in einem Stall bei Bethlehem. Nur wenigen wurde die Botschaft des Engels Gabriel bekannt, der erschreckten Mutter Maria und den armen Hirten. Erst das Erscheinen der drei Könige mit Gefolge und Geschenken erweckte Interesse – aber auch gleich Mißtrauen.

Das wesentliche aber, welches das unscheinbare Ereignis vor zwei Jahrtausenden heraufgeführt hat, ist der Glaube, das Glaubensglück unzähliger Menschen. Es ist der Ursprung großer Werke der abendländischen Kultur: die kaum zu fassende Fülle geweihter, herrlicher Bauwerke, tief anrührender Bildwerke, wunderbarer, ergreifender Musikwerke, großer Dichtkunst.

Wir nehmen dies alles heute als selbstverständlich hin, verbinden all das Herrliche kaum mehr mit der Geburt des Kindes vor zwei Jahrtausenden. Der Zeitgeist hat andere Sorgen, Sorgen mit den unaufhaltsamen Auswirkungen der Ergebnisse, die uns Wissenschaft und Fortschritt gebracht haben. Wunderbare Leistungen, aber auch lebensbedrohliche Eingriffe in die Natur. Wir brauchen jetzt mehr und mehr Denk- und Erfindungskraft, um diese Auswirkungen zu mildern, zum Erträglichen zu reduzieren. Wir brauchen das Glaubensglück, das mit der Geburt des Kindes vor zwei Jahrtausenden unzählige Menschen erfaßt hat, wieder.

Die Weihnachtsgeschichte, die uns am 10. Dezember, 19 Uhr Laiendarsteller in der Schloßstraße vor Augen führen, will uns an das Ereignis erinnern, Gedanken und Vernunft wecken.

Verkehrsverein  
Kirchheimbolanden e.V.



## Neues vom Verkehrsverein

Seit dem 24. November werden täglich Warengutscheine im Wert von DM 200,- verlost – aber noch immer ist der Geldsack wohlgefüllt. Bis zum 23. Dezember geht es weiter so, der Postbote bringt's Glück in's Haus!

Am Donnerstag, 30. Dezember schließlich werden um 18 Uhr auf dem Römerplatz nochmal über DM 7.000,- verlost: 1 x DM 1.000,-, 2 x DM 500,-, 50 x DM 50,- und 50 x DM 25,-.

Und schon geht der Werbeausschuß die neuen Aufgaben für 1994 an: Maimarkt, Bierwoche, Straßenfest stehen als nächstes an.

Auch der Verkehrsverein steht vor neuen Aufgaben: Ein neuer Stadtplan ist in Arbeit, der kleine Stadtführer „Die Kleine Residenz gibt sich die Ehre“ erfährt eine Neuauflage, neue Einkaufstaschen „Kirchheimbolanden, eine gute Adresse!“ müssen in Auftrag gegeben werden, ebenso die Werbeetiketten für die Bierwoche. Bestellungen nimmt schon jetzt das Verkehrsamt der Stadt, Rathaus, Tel. 40 04 15, und der Verkehrsverein, Postfach 1222 entgegen.



**Karten**



**ES GIBT  
GELEGENHEITEN, DIE  
NICHT WIEDERKOMMEN**

Mit unseren Karten haben Sie überall  
Geld und Kredit



**Kreissparkasse Kirchheimbolanden**

Geschenk-Ideen aus Ihrem Sanitäts- u. Modehaus



**SCHMERZLÖSER**  
Beratung im Sanitätshaus

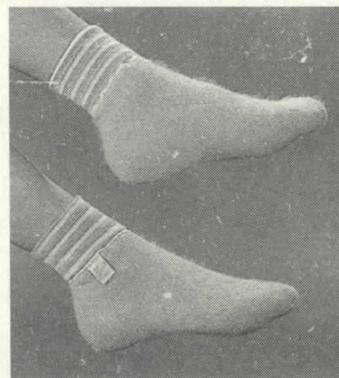
**Kaiser**

Vorstadt 33 1/2  
Kirchheimbolanden



**SCHMERZLÖSER**  
Beratung im Sanitätshaus

Medima BETT-DINGER,  
das wärmste Schlafmittel



**BLUTDRUCK**   
EINFACH AM HANDGELENK MESSEN

Hochempfindliche Sensoren  
ermitteln automatisch, zuverlässig  
und präzise die Werte.  
Wir beraten Sie gern.



*Zartes*  
MIT  
SEIDE  
UND  
ANGORA



**Medima**  
LINGERIE

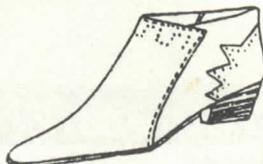
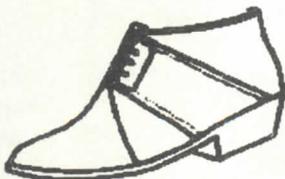
MEDIMA, DAS GUTE GEFÜHL

**Schuh-Ecke**

Inh. Hannelore Servas  
Kirchheimbolanden  
Vorstadt 44  
gegenüber  
KSK

*Gute Geschenkideen  
fallen nicht vom Himmel!*

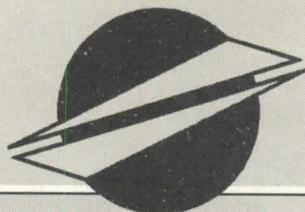
*Die finden Sie bei uns.*



*...oder wie wär's  
mit einem  
Geschenkgutschein*

*Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr*

## Radio Donnersberg informiert!



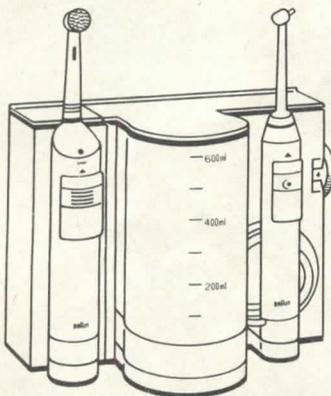
UKW-Frequenz für RADIO-DONNERSBERG

Die Landeszentrale für private Rundfunkveranstalter (LPR) beschloß die ausgeschriebene UKW-Frequenz 97,1 Megahertz dem Kirchheimbolander Lokalsender „RADIO DONNERSBERG“ zuzuteilen. Das bedeutet für die Radiomacher, daß sie in Zukunft ihr lokales Hörfunkprogramm über Antenne frei abstrahlen können. RADIO DONNERSBERG ist dann unabhängig von einem Kabelanschluß, überall, also auch im Auto zu empfangen. Seit über zwei Jahren sendet RADIO DONNERSBERG, mit ehrenamtlichen Mitarbeitern, auf 103,2 MHz im Kabelnetz von Kirch-

heimbolanden. Ziel des Trägervereins der Interessengemeinschaft Radio Donnersberg e.V., die dieses Jahr ihr 10-jähriges Vereinsjubiläum feierte, war die Bevölkerung über Antenne mit dem Programm zu versorgen. Dieses Ziel hat man jetzt wohl erreicht. RADIO DONNERSBERG wird in Zukunft noch mehr Wert auf Information, und auf lokale Berichterstattung legen. Vorerst wird die Sendezeit an Werktagen 9 Stunden, und an Wochenenden 15 Stunden betragen. Wann es soweit ist, und RADIO DONNERSBERG zum ersten mal auf UKW 97,1 MHz zu empfangen sein wird, geben wir rechtzeitig bekannt. Vielleicht ja noch in diesem Jahr.

Von Zahnärzten  
empfohlen:  
Braun Plak Control.

**BRAUN**



**Neu:  
Braun Plak Control  
Center**

Plaque-Entferner und Mund-  
dusche in einem. Der einzigar-  
tige Plaque-Entferner entfernt  
Zahnbelag so gründlich, daß  
man es fühlen kann.  
Munddusche mit «Full Power»-  
Schalter zum kurzzeitigen  
Umschalten auf «volle Kraft».

Wir beraten Sie fachkundig:

HEINRICH **Zepp** GmbH  
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

HAUSHALTWAREN  
GESCHENKE  
ELEKTROTECHNIK

Vorstadt 6  
Tel. 063 52/35 21

**Christel  
Binder-Münster**

Kupferberg Str. 1  
67292 Kirchheimbolanden  
Tel. (063 52) 44 62

Sprechstunde:  
Täglich nach Vereinbarung

**Hand- und med. Fußpflege**



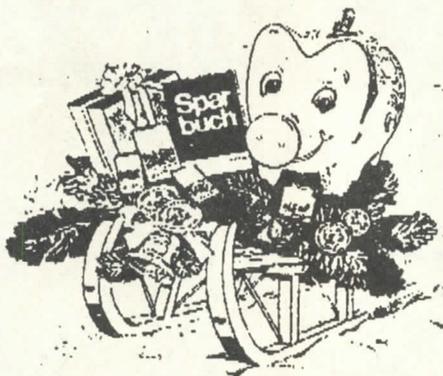
# ZEIT FÜR SCHÖNHEIT DAS GANZE JAHR IN UNSEREM SALON

FRISEUR - KOSMETIK  
*Linck*  
KIRCHHEIMBOLANDEN

67292 Kirchheimbolanden · Schloßstraße 20  
Telefon (063 52) 3794

## VOBA-TIP

Warum zerbrechen Sie sich den Kopf,  
was Sie schenken sollen?



Wir haben Ihr Geschenk zu  
jedem festlichen Anlaß.

Geschmackvoll, nobel,  
wertbeständig.

Ob ein Geschenk-Sparbuch,  
Geschenk-Sparbrief, ob Gold  
oder Silber als Münze oder  
Barren.

Kommen Sie zu uns, wir helfen  
Ihnen das Christkind zu  
übertreffen.

Ansonsten, wünschen wir Ihnen heute schon gesegnete Festtage,  
viel Glück, Gesundheit und Erfolg im

**neuen Jahr!**



**Volksbank**

WIR BIETEN MEHR ALS GELD UND ZINSEN

**Volksbank Kirchheimbolanden**

Älteste Volksbank der Pfalz Niederlassung der Volksbank Alzey eG



Ihr Weihnachtswunsch?  
Eine Traumküche  
oder Zubehör, das Ihnen das Leben leichter macht.



Wir  
richten Küchen  
mustergültig ein

Qualität  
zum vernünftigen  
Preis

**„Die Spezialisten“**  
**Küchen**  
**und Wohnen GmbH**  
Beratung · Planung · Montage

DAS FACHHANDEL-STUDIO IN KIRCHHEIMBOLANDEN

Marnheimer Straße 71    Telefon 0 63 52 / 60 12  
67292 Kirchheimbolanden    Telefax 0 63 52 / 60 13

musterhaus  
küchen

Ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
Neues Jahr  
wünschen  
„Die Spezialisten“.



## Bettwaren-Diskont

E. Merz · 67308 Albisheim · Kleinmühle · Telefon 0 63 52/5 18  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr



Kuschlige Bettwäsche für Mama ...  
'ne schmusige Schlafdecke für Oma ...  
ein neues Kopfkissen für Papa ...  
und Opa wollte doch schon immer  
so ein schönes großes Badetuch ...



## bett & wäsche

E. Merz · 67292 Kirchheimbolanden · Schloßstraße 30 · Telefon 0 63 52/50 15  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr



## Ihr Fußspezialist in Alzey

- med. Fußpflege
- Sonnenstudio
- Bandagen
- Einlagen u. Schuhänderungen
- Schuhe nach Maß
- Schuhe für lose Einlagen
- Bequemschuhe

Ludwig GmbH  
Spießgasse 34 - 36  
D-55232 Alzey  
Tel. 0 6731/44313 · Fax 1206

## CONTAINER



**Jakob Becker  
Entsorgungs-GmbH**

**06303/804-0**

An der Heide 10, Mehlingen

## FROHES FEST



Wir wünschen allen  
unseren Freunden  
und Kunden:  
Fröhliche Weihnachten  
und einen guten  
Start in ein  
erfolgreiches **NISSAN**  
neues Jahr.

**DEXHEIMER**  
Automobile

Freiheitsstraße 3  
67292 Kirchheimbolanden  
Tel. (0 63 52) 29 27 · Fax 63 64

*Haben Sie  
Probleme  
bei der  
Wahl Ihrer  
Weihnachts-  
geschenke?*

## Geschenk-Gutschein

zur Erfüllung eines persönlichen Wunsches  
Einzulösen bei:



Inh. Angela Mielke  
Am Römerplatz  
Kirchheimbolanden  
Tel. 0 63 52 / 32 20

\*\*\*\*\* Warenwert

DM



## Freuen Sie sich auf den Diesel, der super ist.

Der neue Passat ist da. Die Großraumlimousine, von der Sie bestimmt etwas Besonderes erwarten. Und das zu recht.

Das Volkswagen Airbag-System für Fahrer und Beifahrer ist serienmäßig. Genauso wie ABS und Gurtstraffer vorn.

Nehmen Sie den Passat TDI, den Passat mit dem 1,9-l-Turbo-Diesel-Direkteinspritzer und 66 kW (90 PS). Er ist leise, leistungsstark und verblüffend niedrig im Verbrauch.

Wenn Sie ihn fahren, werden Sie kaum glauben, daß der Motor ein Diesel ist.

Passat TDI – der Diesel, der super ist.

Jetzt bei uns.



V.A.G



Autohaus

**Wilhelm Nielsen**

GmbH & Co KG

An der B 40 · Tel. (0 63 52) 8745

67292 Kirchheimbolanden

V.A.G



# Hallo Kinder!

Fein, daß Ihr geschrieben habt. Zwei der Geschichten wollen wir gleich vorstellen. Da haben wir überhaupt nichts dran geändert.

Die erste hat Merle Pohl vom Hammerhof erzählt und gemalt. Merle ist 10 Jahre alt.

Das zweite ist ein Gedicht, da hat sicher Mama oder Papa geholfen, aber die Bilder hat Samirah Schneider aus Göllheim gemalt. Samirah ist 9 Jahre alt.

Wir haben noch mehr Geschichten erhalten. Wir werden sie in unseren nächsten Ausgaben drucken. Zunächst ist im Februar Claudia Sack aus Weilersweilern dran mit ihrer lustigen Geschichte vom Vogel, der nicht fliegen konnte und Kai Peter Amos aus Kirchheimbolanden mit einer gruseligen Wikingergeschichte.

Und dann...? Nein weiter verraten wir nichts, laßt Euch überraschen! Wer Lust hat kann uns auch weiterhin noch Geschichten schicken, die dann, wenn sie schön sind auch gedruckt werden. Also worauf wartet Ihr?



Blatt 1

## Das Weihnachtsfest

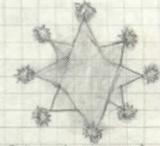
Ich und meine Freundin Christine wollten basteln. Da sprach Christine: „Ich bastele einen Tannenbaum für meine Mama.“ Und ich sagte: „Ich eine Kerze, die man aufhängen kann, für Maika.“ Maika ist die Schwester von mir. Kurz nachdem Christine und ich das Tonpapier und das Transparentpapier und fingen an zu basteln. Nach zwei Stunden waren wir fertig. Der Tannenbaum und die Kerze waren uns gut gelungen. Endlich war es soweit, es war Heiligabend, und ich packte alle meine Geschenke aus. Aber ich hatte vor lauter Auspacken das Geschenk für meine Schwester vergessen. Am Morgen nach der Feiert besuchte mich Christine. Da fiel mir ein, daß ich das Geschenk vergessen hatte. Ich sagte alles Christine und legte die Kerze auf Maikas Bett. Bei Christine war alles schön verkauft. Als Maika nach dem Mittagessen in ihr Zimmer ging, sah sie meine Kerze auf dem Bett. Sie freute sich sehr und bedankte sich bei mir. Da hatte ich nochmal Glück.



## Fröhe Weihnacht!



Lieber Nikolaus im Himmel droben,  
Der du alle Kinder kennst,  
Und auch mich in deiner Herde  
Als ein liebes Bündlein nennst,  
Schliefe diese Nacht auch wieder  
Mich in deine Gnade ein,  
Schick ein wachsam Englein nieder  
Um mein kleines Bötchen,  
Daß es mich in meiner Ruh  
Deckt mit seinen Flügeln zu.



Schneider Samirah 9 Jahre  
Althstraße 5  
67307 Göllheim

# 1,9%

EFFEKTIVER JAHRESZINS

Ein Angebot der Renault Bank

25% Anzahlung 36 Monate Laufzeit



Renault 19 + Clio  
Die Import-Stars

## Ab sofort mit tiefergelegter Finanzierung

Bei diesem Angebot können Sie sich fast die Probefahrt sparen. Sofort zahlen Sie gerade mal ein Viertel seines Anschaffungspreises und für die restlichen Monatsraten lassen wir Ihnen ganze 3 Jahre Zeit – zu einem sensationell niedrigen Zinssatz: Fragen Sie doch mal woanders!

**Wir bringen Sie in Bewegung**

# föller

GmbH  
UNSER GUTER RUF IST IHRE GARANTIE  
An der B40 · Kirchheimbolanden  
Telefon 06352/3141 · Fax 6255



**RENAULT**  
AUTOS  
ZUM LEBEN

# WAHNSINN!

Bei uns gibt's den Nissan

PRIMERA 1,6 SLX für DM **25,990,-**



**DEXHEIMER**  
Automobile

KIB · Tel. (0 63 52) 29 27

# Weihnachtsgeschenk bei „Skoda“

(Für alle GLX Modelle außer Sondermodellen. Ein Angebot der Skoda-Bank)

**990,- DM**      **2,9%**      max. **48 Mon.**  
Anzahlung      effektiver Jahreszins      Laufzeit

**AUTOHAUS AM SCHLOSSGARTEN**



Skoda-Vertragshändler, Bohl & Holscherer GdB  
Bischheimer Str. 3, **67292 Kirchheimbolanden**  
Tel. 0 63 52 / 23 58 · Fax 0 63 52 / 59 81

Kreuzbacher Str. 54 B, **67806 Rockenhausen**  
Tel. 0 63 61 / 36 34

Volkswagen Gruppe

**Gespart haben wir nur  
am Preis. DM 22 990,- .  
Sondermodell Mazda 323**

# COLLECTION



Mazda 323 Collection 1.4i, 16V, 54 kW (73 PS).  
Die umfangreiche LX Schrägheck-Ausstattung mit Servolenkung, Colorverglasung und mehr. Dazu: elektrisches Glasschiebedach, zentrale Türverriegelung, Stoßfänger und Außenspiegel in Wagenfarbe, Metalllackierung und volle Radabdeckungen.

**Mazda 121 Chic**      Ein Angebot der AKB Bank AG

<b>Leasing ? Leicht !</b>	monatliche Leasingrate	55,60
	einm. Sonderzahlung	7 696,90
	Laufzeit in Monaten	24
	Gesamtfahrleistung km	20 000

**Mazda 626 Classic Edition**      Ein Angebot der AKB Bank AG

<b>Leasing ? Leicht !</b>	monatliche Leasingrate	186,00
	einm. Sonderzahlung	12 232,50
	Laufzeit in Monaten	24
	Gesamtfahrleistung km	20 000

**auto  
mehler**

Über  
15 Jahre  
Mazda-  
Erfahrung

**67816 DREISEN**

Telefon 0 63 57 / 809 u. 808 · Telefax 79 32

Notdienst: Telefon 0 63 57 / 57 29 u. 79 86

Mazda 323: Nr. 1 im TÜV-Auto-Report '93  
in der Kategorie bis 3 Jahre alte Autos.

**mazda**



**CITY**  
**Fahrschule**  
Dieter Bernardy

**Fahrschule aller Klassen · ☎ (0 63 52) 23 32**

**Kirchheimbolanden**  
Bischheimer Straße 3  
Unterricht,  
Mo. u. Do. 19.30 - 21.00 Uhr

**Einseltum**  
Schulstraße 3  
Unterricht,  
Mi. 19.30 - 21.00 Uhr

NEUES VOM SUPERMODEL!

# CORSA: DER KLEINE MIT DEM GROSSEN SICHERHEITSSYSTEM.

Der Corsa. In seiner Klasse macht Ihnen keiner ein derartiges Sicherheitsangebot: Opel Full Size Airbag, ABS, Rundumschutzsystem und Aktivgurt-System. Die übrigen Qualitäten verwöhnen ebenfalls: Der erstaunliche Komfort zum Beispiel, der Sie vergessen läßt, daß Sie eigentlich einen „Kleinen“ fahren. Starten Sie mit Ihrem neuen Wunsch Corsa. Jetzt beim Supermodel Test.

**ENTDECKEN SIE:  
DIE NEUEN CORSA  
DIE SUPER-  
FINANZIERUNG\*  
DAS SUPER-  
LEASING\*\***



\* Ein Angebot der OPEL BANK

\*\* Ein Angebot der OPEL LEASING

IHR OPELPARTNER IN KIRCHHEIMBOLANDEN

**autohausfischer**



Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Kundendienst · Ersatzteile · Zubehör  
Marnheimer Straße 60-62  
**67292 KIRCHHEIMBOLANDEN**  
Telefon (0 63 52) 87 64

## Zeichnungen und Pastelle

... stellt Thomas Nielsen bis zum 17. Dezember 1993 in den „Drey Kronen“ am Vorstadt-Turm aus. zeigen wie sich der Künstler mit der Realität auseinandersetzt.

Von Hermann Hoormann, seinem einstigen Zeichenlehrer, inspiriert, entdeckt und gefördert, hat sich der 1954 in Kirchheimbolanden geborene Maler nach seinem Grafik-Design-Studium in Mannheim, nach Jahren des Suchens, in diesem Jahr ganz der Kunst verschrieben.

Seine erste große Einzelausstellung zeigte Thomas Nielsen im Februar '93 in der Volksbank Kirchheimbolanden. „Er beherrscht eine große Bandbreite der Technik - er besitzt ein ausgeprägtes visuelles Gedächtnis - er versteht mit Schärfe Gegenständliches überzeugend darzustellen“ bestätigt Hoormann.

Die in den „Drey Kronen“ ausgestellten Werke sind fast ausnahmslos 1992 und 1993 entstanden und



Thomas Nielsen  
Ausstellung  
Zeichnungen, Pastelle  
vom 26.11. - 17.12.93  
in den Drey Kronen

### DER COROLLA LIFTBACK 1,4 XLI:

# LÄSST AUF- HORCHEN: MIT STEREO- ANLAGE.



**D**as hört man gern: extra günstige Stereoklänge - und das im nagelneuen Corolla. Mit ■ Servolenkung, höhenverstellb. Fahrersitz/Lenkrad u.v.m.

■ Seitenaufprallschutz, auf Wunsch gegen Aufpreis A.B.S. ■ 16 Ventile, 65 kW (88 PS) ■ 5,3/7,0/7,7 l Super bleifrei (90/120 km/h/ Stadt nach ECE). Drehen Sie mal eine Probe-runde.

AUCH ALS  
2-LITER-  
DIESEL!

**TOYOTA**  
AUTOHAUS *Stephan*  
MEISTERBETRIEB  
67292 Kirchheimbolanden  
Marnheimer Straße 68 · Telefon 063 52/4112 u. 4113

**TOYOTA**

**point S**  
reifen · räder · autoservice

## PFFFFFFFFFFFF!

### LUFT - ODER LIEBER PRO-FILL?

PRO-FILL ist die neue Point S-Reifenfüllung für mehr Kilometer und weniger Reifen-Verschleiß. Denn PRO-FILL hält länger den richtigen Druck im Reifen als gewöhnliche Luft. Und verlängert so sein Leben.

PRO-FILL gibt's exklusiv nur bei Point S. Sagen Sie einfach: „Ich will PRO-FILL!“



**Unser Tip:**  
Außen MICHELIN -  
innen PRO-FILL!

## reifen schwab

67292 Kirchheimbolanden · Marnheimer Straße 100  
Telefon (0 63 52) 60 60

### Unsere Auslandsabteilung bietet an:



### Ford Fiesta

Baujahr '93 · ca. 20 000 km  
Radio · Ausstellfenster hinten  
getönte Scheiben · Werksgarantie  
50 PS · geregelter Kat. · Einspritzmotor  
verschiedene Farben  
ab DM **13 990,-**

**AUTOHAUS GmbH**  
WISSMANN + Co. KG



**FORD-Haupthändler · Ersatzteile · Kundendienst**  
Marnheimer Straße 59 · 67292 Kirchheimbolanden  
Telefon 063 52/8752



# Geschenke

## Sammlerschrank

Fichte natur teilmassiv  
ein Prachtstück

DM **1398,-**

## Sammler Vitrine

schwarz oder weiß  
mit Beleuchtung,  
73 cm breit, 180 cm hoch

DM **298,-**

## 3-Satteltisch

Messingfarben/Rauchglas

komplett

DM **49,-**

## Eckbankgruppe

Eiche natur, Stoff Velour  
175/136 cm  
A-Tisch und 2 Stühle mit  
Schnitzereien

DM **1298,-**

die  
jedes Herz  
erfreuen.

## Sammlervitrine

50 cm breit, 178 cm hoch  
schwarz mit Absetzung  
in 4 Farben

Abholpreis

DM **198,-**

## Garderobe

Nußbaum antik/Intarsien

Truhe DM **218,-**

Garderoben Paneel

DM **89,-**

## Leder-Garnitur

3 und 2 sitzig, 1 Sessel  
Farbe nach Wahl, Semi Anilinleder

Überraschungspreis

DM **1998,-**

## Kleinmöbel

in großer Auswahl vorrätig  
TV Ecke Nußbaum Intarsien

DM **239,-**

## Spiegel mit Facettschliff

in aparten Dekorrahmen

DM **128,-**

Die Wohnschau im Herzen der Stadt

MÖBEL  
+  
KÜCHEN-  
STUDIO **Jäger**

Tonkowski GmbH

Schloßstr. 4 · Tel. 063 52/3571 · Fax 41 64  
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN



# Philipp Spangenberg

Farben · Tapeten  
Gardinen · Bodenbeläge  
Sonnenschutzanlagen



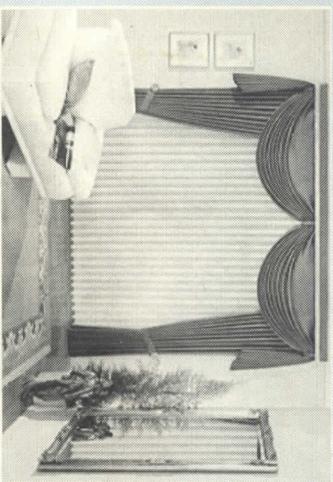
**Fachgeschäfte**

67806 Rockenhausen  
Luitpoldstraße 10 · Tel. 0 63 61/83 00

67292 Kirchheimbolanden  
Vorstadt 30 · Tel. 0 63 52/39 33

**Fachgeschäfte**

## Alles unter einem Dach für's schönere Wohnen



### PS Gardinen-Studio

Wir beraten auch bei Ihnen zu Hause, unverbindlich und schnell.

Wir nähen und dekorieren:

Stores, Dekostoffe  
Vorhangschienen in Holz + Alu  
Stilgarnituren  
Rollos, Faltrollos  
Innen- und Außen-Jalousien  
Lamellenvorhänge, Markisen

### PS Bodenbeläge

Teppichböden aller Art  
PCV- und CV-Belege  
Korkbeläge  
PERGO-Laminatböden  
in Großauswahl von führenden Partnern  
der gesamten Industrie.  
Die Verlegung aller Bodenbeläge wird von  
unseren erfahrenen Fachkräften termin-  
und fachgerecht ausgeführt.

### PS Tapeten

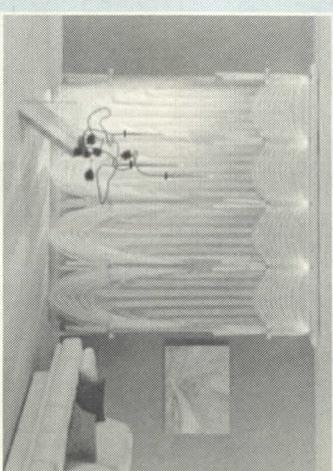
Tapeten in großer Auswahl  
Papiertapeten  
Prägetapeten  
Struktur-Vinyltapeten  
Kork- und Grastapeten  
Über 300 Tapetendessins halten wir für Sie  
ständig am Lager.  
Sollten Sie das „Außergewöhnliche“  
suchen, so steht Ihnen eine Vielzahl von  
Themenkarten der deutschen und europä-  
ischen Tapeten-Industrie zur Verfügung.

### Rund ums Bad:

Meusch und Kleine Wolke machen das Bad  
noch schöner. Badezimmergarnituren,  
Badmatten, Duschvorhänge in großer  
Auswahl

### Malerwerkzeuge:

Bei der großen Auswahl an Malerwerkzeu-  
gen und weiteren Hilfsmitteln sitzt jeder  
Handgriff.



### PS Farben

In unserer Farben-Abteilung finden Sie  
eine reichhaltige Auswahl an

Farben, Lacken  
Lasuren  
Wand-, Decken- und Fassadenfarben  
Spezialitäten  
sowie viele umweltfreundliche Produkte  
von KRAUTOL und anderen führenden  
Herstellern.

Unsere geschulten Fachkräfte beraten Sie gerne, denn wir wollen zufriedene Kunden. Besuchen Sie uns doch einmal unverbindlich in unseren neuen Verkaufsräumen.  
„Kirchheimbolanden, Vorstadt 30“ mit vielen Parkmöglichkeiten.